

**DKW**  
CONCESIONARIO PROVINCIAL  
**SOLER GUÉLL, S.A.**  
EXPOSICIÓN Y VENTA. H. SOGUEROS, 8  
SERVICIOS  
C/VALENCIA - BARCELONA  
CASTELLÓN

**Mediterráneo**  
CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6 - 1958  
Prensa y Radio del Movimiento  
Director: JAIME NOS RUIZ  
Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Cornuda y Valasco  
Telf. 22 00 56 y 22 00 60  
MIÉRCOLES, 3 NOVIEMBRE 1971. — AÑO XXXIV. — N.º 10.257 — PRECIO: 5 PESETAS

**Dodge - SIMCA**  
CONCESIONARIO PROVINCIAL  
**SOLER GUÉLL, S.A.**  
EXPOSICIÓN ECHegaray, 29  
RECAMBIOS Y SERVICIOS  
C/VALENCIA - BARCELONA  
CASTELLÓN

Sin ceremonia especial

# Ha sido izada en las Naciones Unidas la bandera de CHINA POPULAR

## HUANG HUA presidirá la delegación de Pekín en la Organización mundial

NUEVA YORK, 2. (Del correspondiente de Pyresa, Guy Bueno). — A las nueve de la mañana se izó por primera vez en la hilera de los 131 mástiles portestandartes de otras tantas naciones, la bandera escarlata con cinco estrellas doradas, una grande y cuatro pequeñas de la República Popular China. Durante el fin de semana, U Thant había recibido una comunicación de Pekín in-

formándole de la decisión de que se mantenga el orden alfabético del asado. Los líderes chinos desean, pues, que su nación siga figurando en la ONU bajo el nombre de "China", añadiéndole la definición "República Popular de". Con ello, se ha evitado cambiar el pabellón chino de su puesto habitual en el mástil y, sobre todo, el tener que modificar el puesto ocupado por China en el Consejo de Seguridad.

No hubo ceremonias especiales al izarse la nueva bandera y la sencillez misma del acto confirma que lo que la Asamblea General sancionó el lunes pasado no fue la admisión de un nuevo Estado y la expulsión de otro, sino un mero cambio de credenciales, aun cuando, eso sí, con repercusiones históricas.

### SE ESPERA A LA DELEGACION

En las Naciones Unidas se espera que la delegación que ha de representar a la "China, República Popular de", llegue a mediados de esta semana. Aunque se ignora la fecha exacta, está produciendo ahora una actividad particularmente febril en el Organismo Internacional, siendo evidente el deseo de las grandes potencias de poner algunos puntos sobre algunas líneas, antes de que los chinos puedan intervenir en determinadas decisiones. Así, por ejemplo, se tiene entendido que Rusia tratará de llevar su proyecto sobre una conferencia mundial del desarme a la Asamblea General en las próximas horas, confiando en obtener la aprobación del augusto cuerpo antes de que Pekín colorea eventualmente su bastón en las ruedas. Mientras tanto, el primer Comité —encargado de asuntos políticos— está también redoblando sus esfuerzos para resolver un número de cuestiones pendientes, antes de la llegada de los chinos.

### ACTIVIDAD POLITICA

Fuera de las Naciones Unidas se observa idéntica actividad en ambientes políticos y diplomáticos americanos. Los Estados Uni-

(Pasa a la pág. 11.)

## El record de divorcios lo ostenta una mujer de los Angeles

### AHORA VIVE FELIZ CON SU DECIMOCUARTO ESPOSO

NUEVA YORK, 2. (Pyresa). — En la última edición del "Libro Guinness de Records", recientemente publicada, figuran estos entre otros curiosos datos sobre "records" registrados en todo el mundo: la señora Beverly Nina O'Malley Avery, de Los Angeles, es la mujer que se ha casado más veces. Actualmente vive feliz con su decimocuarto esposo, el señor Paul Bessey, obtuvo el pasado 20 de marzo otro curioso "record": en 15 minutos y doce segundos deglutió nada menos que 60 cebollas. Simojn Argeyith figura como el fumador más empedernido, tras fumarse al mismo tiempo 12 puros, mientras que la pareja que más tiempo ha vivido casada parece ser la formada por Ward y Annie Medaniel, que celebraron en enero de este año su 80 aniversario de boda. Como la "miss" más "madura" del mundo se cita a Dorothy Perring, de Plymouth, que a sus 61 años, aún ostenta el título de "Miss Exter", que ganó en 1931; desde entonces, claro está, dicho concurso de belleza no se ha vuelto a celebrar.

# Alta distinción dominicana al Ministro español de Asuntos Exteriores

## El Presidente Balaguer ofreció un banquete en honor del Sr. López Bravo

SANTO DOMINGO, 2. (Efe). — El Ministro de Asuntos Exteriores de España, Gregorio López Bravo, recibió anoche la Gran Cruz de la Orden de Duarte, Sánchez y Mella, durante el banquete ofrecido en su honor por el Presidente dominicano, Doctor Joaquín Balaguer. Más de trescientas personalidades asistieron al acto que se celebró en el salón principal de palacio, entre ellas la comitiva oficial del señor Ministro.

El Canciller dominicano, Doctor Jaime Manuel Fernández, pronunció un discurso en el que puso de relieve la enorme reserva hispánica que alienta en el espíritu nacional de este país y su deseo profundo de seguir marchando de la mano de España por los caminos de la historia y del progreso.

López Bravo, agradeció las innumerables muestras de cariño a España y a su persona recibidas durante su corta visita, tanto de parte del Presidente Balaguer y de su colega, el Dr. Fernández, como de todos los miembros del Gobierno y de las personalidades domi-

nicanas con las que estuvo en contacto.

Puso de manifiesto el sentido de sus giras americanas y de su presencia aquí, afirmando que "tienen por objeto cambiar impresiones con ustedes para buscar juntos fórmulas que hagan más efectiva y dinámica nuestra amistad tradicional y nuestra colaboración. Y exhortó al Gobierno dominicano a enfrentar juntos las exigencias de la historia que nos demanda realizar la justicia social en el tiempo más corto posible.

La injusticia genera impaciencia, añadió. "Debemos ayudarnos mutuamente para ganar terreno al tiempo en esta tarea gigantesca del desarrollo y la justicia" y comprometió la colaboración de España en todos los terrenos en que esa sea posible y necesaria a los intereses del Gobierno y del pueblo dominicano.

El Presidente Balaguer y el Señor López Bravo conversaron extensamente durante la comida sobre temas de interés común, ampliando la entrevista sostenida en el despacho presidencial durante la mañana de ayer.

# VISITA A LAS ATARAZANAS



BARCELONA. — En la foto el Ministro de la Gobernación D. Tomás Garicano Goñi, acompañado del Gobernador Civil, D. Tomás Pelayo Ros, en la visita que realizaron a las Atarazanas, para ver la Galera Real y su exposición. — (Foto CIFRA GRAFICA)

# Se admitió el único pliego presentado al concurso para la IV siderúrgica integral de Sagunto

## Corresponde a Altos Hornos del Mediterráneo, sociedad de la que forma parte la Caja de Ahorros de Castellón

MADRID, 2. (Pyresa). — A las doce horas de hoy, en la sala de juntas de la Dirección General de Industrias Siderometalúrgicas y Navales, se ha procedido a la apertura de los pliegos presentados al concurso convocado por la administración de acuerdo con el decreto-ley 1.581/71, del pasado 1 de julio, para la construcción y explotación de la IV siderúrgica integral de Sagunto.

Presidió el acto el Subsecretario del Departamento, D. Fernando Benzo Mestre y asistieron el Director General de Industrias Siderometalúrgicas y Navales, D. Carlos Pérez Bricio y el Jefe la asesoría jurídica del citado Ministerio y un numeroso grupo de personas y periodistas.

Al concurso se ha presentado una sola oferta suscrita por la Sociedad Altos Hornos del Mediterráneo, S.A. La citada oferta estaba acompañada por una garantía bancaria de 50 millones de pesetas, la escritura de constitución de la citada sociedad; la memoria descriptiva; el emplazamiento y volumen del movimiento portuario de carga y descarga de materias primas; el proyecto técnico de fabricación; los planos de conjunto y las zonas limitrofes posiblemente afectadas; el cuadro de producción de arrabio, aceros y semiproductos; el presupuesto de inversiones; el proyecto de estatutos sociales; el capital social y la participación extranjera; el programa de financiación; la rentabilidad; el programa social y de mejoras para los trabajadores y el plan general de los proyectos a cometer al Ministerio de Industria. Todos estos requisitos de acuerdo con los exigidos por el decreto de 1 de julio.

Se leyó, seguidamente, la lista de socios de la expresada entidad, que son los siguientes: Altos Hornos de Vizcaya 46,2 por ciento, United States Steel Co. 15 por ciento; Banco de Bilbao, 3,8; Banco de Santander, 3,8; Banco Español de Crédito, 3,8; Banco Hispano Americano, 3,8; Banco Urquijo, 3,8; Banco de Vizcaya, 3,8; Banco de Valencia, 1; Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia, 3,8; Caja de Ahorros Vizcaína, 3,8; Caja de Pensiones a la Vejez y Ahorro de Cataluña y Baleares, 2,5; Caja de Ahorros de Sudeste de España, 2,5; Caja de Ahorros Municipal de Bilbao, 1,65; Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de CASTELLÓN,

0,5; y Caja de Ahorros y Socorros de Sagunto, 0,25 por ciento.

Leídos los objetivos y restantes cláusulas del pliego de condiciones, el subsecretario declaró admitido el único pliego presentado que ahora pasará, según lo dispuesto en el citado decreto, a ser examinado por la Comisión presidida por el Director General de Industrias Siderometalúrgicas y Navales e integrada, además, por tres vocales de los ministerios de Hacienda,

Obras Públicas y Comisaría del Plan de Desarrollo.

**CARACTERISTICAS DE LA NUEVA SIDERURGICA**

En la zona de Sagunto y con la cuarta planta siderúrgica integral en funcionamiento tendrán trabajo, aproximadamente doce mil

Pasa a la pág. 11

# El Príncipe de España inauguró las jornadas de la Real Sociedad Española de Historia Natural

MADRID, 2. (Pyresa). — El Príncipe don Juan Carlos de Borbón ha presidido a las once de esta mañana en el salón de actos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas la solemne sesión de apertura de las jornadas científicas que celebrará hasta el próximo día 5 la Real Sociedad Española de Historia Natural, con motivo del primer centenario de la creación de dicha entidad. Acompañaron al Príncipe en la presidencia del acto el Ministro de Educación y Ciencia, don José Villar Palasí; Presidente de la Real Sociedad Española de Historia Natural, don Manuel Alla Medina; Alcalde de Madrid, don Carlos Arias Navarro; y Presidente de la Real Academia Española de Ciencias Exactas, don Manuel Lora Tamayo. Tras conceder don Juan Carlos de Borbón la palabra al Presidente de la Sociedad de Historia Natural, el Sr. Alla Medina pronunció una breve alocución en la que agradeció las ayudas prestadas por las entidades que han patrocinado la celebración de estas jornadas científicas, entidades entre las que figuran el Ministerio de Educación y Ciencia, y el Ayuntamiento de Madrid. Pasó luego a bosquejar las tareas que se ha propuesto realizar este congreso, tareas que se cifran, según dijo el Sr. Alla Medina, en un planteamiento de todas aquellas cuestiones concernientes a la conservación del medio natural. A continuación, el Príncipe de España concedió la palabra a don Pedro Lain Entralgo, que pronunció la conferencia inaugural sobre "Cien años de las ciencias naturales en España". El Sr. Lain Entralgo dió en su lección cuenta detallada de las principales aportaciones científicas a las ciencias naturales en España. El Sr. Lain Entralgo dió en su lección cuenta detallada de las principales aportaciones científicas a las ciencias naturales en España. El Sr. Lain Entralgo dió en su lección cuenta detallada de las principales aportaciones científicas a las ciencias naturales en España.

La Princesa y los infantes llegaron a Portugal el pasado sábado, al objeto de visitar en Estoril a los Condes de Barcelona.

# Una máquina, fuente de energía eléctrica ilimitada

## Ha comenzado a funcionar en la Universidad de Tejas

AUSTIN (Tejas, EE. UU.), 2. (Efe). — Un equipo de científicos de la universidad de Tejas ha puesto hoy en funcionamiento una máquina, valorada en un millón de dólares, de la que se espera obtener una fuente de energía tan ilimitada como el agua del mar. La «Texas Tokamak», llamada así a imitación de otra similar inventada por los soviéticos, está diseñada para demostrar que a temperaturas suficientemente elevadas, se puede producir la fusión nuclear debido a la posibilidad del campo electromagnético en que se encuentran las rápidas corrientes de átomos de gas. El éxito de este proyecto de los científicos de Tejas puede suponer para Estados Unidos un paso de gran importancia en el dominio de los mecanismos productores de energía de la bomba de hidrógeno con lo que la ciencia dará un gran avance en sus intentos de alimentar las plantas de energía eléctrica con «deuterium» extraído del agua del mar.

Los científicos rusos solucionaron uno de los principales problemas cuando hace tres años demostraron que los plasmas pueden encerrarse dentro de un campo electromagnético y someterles a combustión a una temperatura de diez millones de grados. La dificultad estriba en que para lograr la posibilidad de las fuerzas termonucleares de energía es necesario colocar al plasma a una temperatura de cien millones de grados. La «Texas Tokamak» se propone combinar el esquema uso de confinamiento de los plasmas con los descubrimientos de combustión logrados en Tejas. En Estados Unidos ya existen otros cuatro ingenios semejantes a la «Texas Tokamak» pero el programa de esta última es el único subvencionado financieramente por la Administración federal.

Esoja la funda que desee para **TAPIZAR SU COCHE** en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime 98 (Frente Instituto) Telf. 216452

# Concesión de los Premios Nobel de Física y Química

## Al británico Dennis Gabor el primero, y al canadiense Gerard Herzberg el segundo

ESTOCOLMO, 2. (Efe-Reuters). — El Premio Nobel de Física 1971 ha sido otorgado hoy al científico británico Dennis Gabor, del Colegio Imperial de Ciencia y Tecnología de Londres.

### DATOS BIOGRAFICOS

ESTOCOLMO, 2. (Efe-Upi). — El físico británico profesor Dennis Gabor ha sido galardonado hoy con el Premio Nobel de Física 1971, ha anunciado la Real Academia sueca de las Ciencias.

El premio, considerado como la más alta recompensa científica mundial, está dotado este año con 450.000 coronas suecas (6.169.000 pesetas).

El profesor Gabor, del Imperial Colegio de Ciencias y Tecnología de Londres, ha sido galardonado con el Premio por su descubrimiento y desarrollo del método holográfico, en afirmación de la Academia Sueca.

Nacido en Hungría en 1900, el profesor Gabor estudió en las universidades técnicas de Budapest y Berlín.

Tras dedicarse a la investigación técnica en varios laboratorios de Alemania, durante los años 1934 a 1949 trabajó en el departamento de

investigación de la «British Thomson-Houston Co», en Inglaterra.

Posteriormente fue profesor contratado y más tarde titular de física electrónica aplicada en el imperial colegio de ciencias y tecnología de Londres, en el que actualmente es profesor emérito y decano de investigación.

Pertenece también al equipo científico que la Columbia Broadcasting Systems (CBS) tiene en sus laboratorios de Stamford, Connecticut (E.E.U.U.).

La Academia Sueca describe la holografía como un procedimiento para lograr imágenes tridimensionales.

La misma academia añade que ha otorgado el Premio Nobel al profesor Gabor por haber logrado un procedimiento propio en este punto, con múltiples aplicaciones «en muchos campos de la física y de la tecnología».

El profesor Gabor logró su invento en 1947, pero éste no tuvo aplicación en prácticas hasta el descubrimiento de los rayos laser.

Según el profesor Rüdberg, secretario de la Academia Sueca, los métodos descubiertos por el profesor Gabor son de utilidad en medicina, en el proceso de datos y en muchos otros campos.

Las principales aplicaciones del descubrimiento del profesor Gabor, según la Academia Sueca, son las siguientes:

- Registro de sucesos que se desarrollan a gran velocidad, lo que tiene aplicación en los plasmas físicos y en las dinámicas del gas, campos de gran importancia en la física.
- Holografía acústica. Quedan todavía por superar «grandes dificultades» antes de que los científicos sean capaces de elaborar un holograma con ondas ultrasónicas y reconstruirlo con «cámaras» ópticas, pero, una vez solucionados estos problemas, el método tendrá gran utilidad en los diagnósticos médicos. Este método del profesor Gabor puede incluso superar a los rayos X.
- Datos técnicos. El holograma constituye un instrumento de gran utilidad para el almacenaje de datos, «principalmente por su alto volumen de densidad de información».
- La técnica del profesor Gabor no es la única dentro del campo de la «holografía» que se conoce ac-

# Ha fallecido en Roma el P. jesuita Jorge Schurhammer

ROMA, 2. (Efe). — A primeras horas de esta tarde falleció hoy en Roma el padre jesuita Jorge Schurhammer, uno de los más grandes especialistas en los estudios sobre San Francisco Javier.

Tenía 89 años de edad y había nacido en Glotttertal (Alemania). Había dedicado más de sesenta años a una profunda investigación del santo español. En 1930 efectuó su primer viaje a España para estudiar los archivos de Loyola, Pamplona, Simancas, Sevilla y otros muchos donde recogió una vasta documentación sobre San Francisco Javier que se vio reflejada más tarde en los casi 300 libros y artículos publicados sobre el Santo.

(Pasa a la pág. 11.)

Noticias de la Ciudad



AYER EN LA CIUDAD
Buen tiempo en toda línea. Otra vez sol, de nuevo casi calor en las horas diurnas...

En la ciudad, cierta distensión después del fin de semana prolongado con la fiesta de ayer y con algún eco festivo ayer todavía.

Salvo la continuación en las visitas al cementerio, no hubo nada destacable en la jornada.

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

VISITAS

El Excmo. Sr. D. Juan Aizpúria Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, recibió ayer en su despacho oficial las siguientes visitas:

Ilmo. Sr. D. Miguel Antonio Flores Hernández, Comandante de Marina. D. Deogracias Montolio Galán, Delegado Provincial de Sindicatos. D. Joaquín Frutos Aymerich, Alcalde de Almenara. D. Felipe Ribelles Nebot, Alcalde de La Llosa. D. Angel Núñez Roldán.

Ayuntamiento

SESION DE LA PERMANENTE. Para hoy a la una ha sido convocada la Comisión Permanente, con el siguiente orden del día: Lectura y aprobación del acta de la sesión anterior; Despacho de oficio; Facturas y gastos por atenciones municipales; Despacho extraordinario; Preguntas e Interpelaciones.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

- MARTIN, Rda. Magdalena, 64. SALAZAR, Calvo Sotelo, 29. LIESA, Paseo Morella, 2. FINESTRES, C. Circunvalación. Grupo Grapá.



colowall

Esta mañana se reúne en Castellón el Comité Ejecutivo del Consejo Económico Sindical de la Región Valenciana

Esta mañana a las once y media, en la Casa Sindical, tendrá lugar la reunión del Comité Ejecutivo del Consejo Económico Sindical de la Región Valenciana, del que forman parte, entre otras destacadas personalidades y representaciones, los Jefes Provinciales y Gobernadores Civiles de las tres provincias.

El Comité tratará los asuntos incluidos en un interesante orden del día.

CATOLICIDAD

SANTORAL

SANTOS DE HOY. Santos Martín de Porres, vg.; Innumerables Mártires de Zaragoza, Malaquías, Huberto, obs. MISA DEL DIA. De Feria.

SANTOS DE MANANA. Santos Carlos Borromeo, cad.; Vidal, Agrícola, mrs.; Amancio, ob.; Juanico, abad.; Pierio, pb.; Modesta, vg. MISA DEL DIA. De S. Carlos Borromeo. Memoria Obligatoria.

Cultos

SANTA MARIA. Hoy, misas a las 8, 9 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

SAGRADA FAMILIA. Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

SAN PEDRO. Hoy, misa a las 7:30 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD. Hoy, misas a las 7:15, 8, 9 y 10 de la mañana. Tarde, misas a las 6:30 y 7:30.

SAN JOSE OBRERO. Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7 de la tarde.

Marcos - Molduras CUADROS, ESPEJOS, lienzos en ARTESANIA GONLAI Frente Cine Sindical

SE VENDE ENTRESUELO

100 metros cuadrados apto para dos oficinas o despachos situados en c/. General Mola, n.º 2

Dirigirse al Colegio de Ingenieros Industriales, c/. General Mola, 2.

Esta tarde se inaugura el nuevo curso del Ateneo

Pronunciará una conferencia y dirigirá el coloquio Vicente Aguilera Cerni

Esta tarde tendrá lugar la inauguración oficial del curso 1971-72 del Ateneo de Castellón. Corre dicho acto a cargo de Vicente Aguilera Cerni, el prestigioso crítico valenciano de quien nos permitimos dar una breve y escueta nota biográfica para información de nuestros lectores.

Vicente Aguilera Cerni. Crítico de arte; Pertenece a la Asociación Internacional de Críticos de Arte; Primer premio a la crítica de arte en la XXIX Bienal de Venecia; Miembro del Jurado en las Bienales de Venecia, Medellín y Sao Paulo, entre otras; Miembro del Jurado en numerosas exposiciones en España y en el extranjero

Ha colaborado en numerosas revistas y publicaciones especializadas. Entre sus obras citaremos: Panorama del Nuevo Arte Español, El Arte Impugnado, Iniciación al Arte Español de la Postguerra. Sus obras han sido traducidas recientemente en Italia y Polonia.

El título de la conferencia «En torno a la XI Bienal de Sao Paulo» viene dado precisamente porque Vicente Aguilera Cerni ha formado parte recientemente del Jurado de dicho Certamen Internacional de Arte que servirá, al mismo tiempo que nos trae la última actualidad artística, para hacer un resumen y un análisis crítico de las últimas tendencias del arte contemporáneo.

El tema promete mucho, máxime que Vicente Aguilera Cerni piensa dedicar un espacio considerable para la celebración de un amplio coloquio, que en una Ciudad con la nuestra, con su clima artístico repleto de jóvenes artistas, suponemos despertará un gran interés.

El acto tendrá lugar a las 7:45 de la tarde en el Salón de Actos de la Casa de Cultura, domicilio social del Ateneo.

Piensos del Levante S. A.

Se convoca a los señores accionistas de la Compañía PIENSOS DEL LEVANTE, S. A., a la Junta General Extraordinaria que tendrá lugar en el propio domicilio social de la Entidad, en Almenara (Castellón de la Plana), en primera convocatoria, el día 19 de noviembre próximo a las 16 horas, y para el caso de no reunirse quorum suficiente para celebrar la reunión, se anuncia ya la segunda convocatoria para el siguiente día 20 a la misma hora, y será objeto de la reunión el siguiente orden del día:

- «Sobre el destino y en su caso realización de los «bienes que constituyen el Activo de la Sociedad». Para poder asistir a la expresada Junta, los señores accionistas deberán acreditar el depósito a su nombre de las acciones o resguardos provisionales en la caja de la Sociedad o en una Entidad bancaria, con una antelación mínima de cinco días al señalado para la Junta. Almenara, a 22 de octubre de mil novecientos setenta y uno. El Presidente del Consejo de Administración, JUAN ROCA SOLDEVILA

Cuatro heridos al salirse un turismo de la calzada y volcar posteriormente, en Benicarló

En el Km. 138 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Benicarló, el turismo francés matrícula 650-FC-75, conducido por René Pagel, vecino de Semeang, por causas que no hemos podido concretar se salió de la calzada, volcando a continuación.

A causa del accidente resultaron lesionados los cuatro ocupantes del turismo: el citado conductor, que sufre lesiones de carácter reservado; y los viajeros del vehículo, Cremon Pagel, de 42 años; Raymond Crimal, de 52, y Salvallen Crimal, de 55, todos ellos de la misma vejez que el conductor. El vehículo sufrió desperfectos de consideración.

PEATON ATROPELLADA EN BENICARLO

En el Km. 135 de la carretera general Valencia-Barcelona, término municipal de Benicarló, el turismo matrícula V-134.723, conducido por Juan Barreda Gómez, vecino de Castellón, atropelló a la peatón Estefanía Julva Morraja, de 69 años, vecina de Benicarló.

A causa del accidente la citada peatón resultó con lesiones de carácter grave.

Según se nos informa, la citada peatón intentaba cruzar la calzada en el momento que circulaba el vehículo, cuyo conductor no pudo evitar el atropello, con las consecuencias antes citadas.

MULTIPLE CHOQUE DE VEHICULOS

En el Km. 42 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Moncofar, chocaron el turismo matrícula SA-22.888, conducido por Vicente Tamari Triniño, vecino de Valencia, y el turismo matrícula V-239.063, que conducía Manuel Armando Culla Bort, vecino de Traiguera.

A causa del accidente resultó lesionada de carácter grave la ocupante del turismo matrícula Salamánca, Antonia Montfort Vdal, de 23 años, vecina de Valencia. Tras el choque, los dos vehículos quedaron cruzados en la calzada, momento en que fueron alcanzados sucesivamente por el camión MU-105.573, conducido por Juan Rodríguez Molina, y por el autocar matrícula M-229.157, conducido por José Latorre Cebriana, los que también sufrieron daños en sus carrocerías.

CHOQUE DE MOTO Y CAMION-CISTERNA

En el Km. 61 de la carretera general Valencia-Barcelona, término municipal de Almazora, cruzó con el acceso a Almazora, chocaron la moto matrícula CS-30.013, conducida por José de la Torre Aguilera, vecino de Castellón, y el camión-cisterna matrícula CS-50.075, conducido por Leopoldo Morle Montferrer, vecino de Castellón.

A causa de accidente resultaron lesionados ambos conductores.

CHOQUE DE FURGONETA Y CAMION-TRACTOR

En el Km. 48 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, travesía de Nules, chocaron la furgoneta matrícula CS-66.65, conducida por Manuel Querol Sangüesa, vecino de Castellón, y el camión-tractor matrícula M-782.268, conducido por Manuel Burgos Jiménez.

A causa del accidente resultaron lesionado de carácter grave el conductor de la furgoneta; y con desperfectos de consideración ambos vehículos.

ACCIDENTE CASUAL

Miguel Soler Soria, de 17 años, resultó lesionado en accidente casual, siendo asistido en el Hospital Provincial, donde el médico de guardia le apreció herida inciso-cortante en región mentoniana, de pronóstico leve, s/e.

LESIONADO EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Pedro Montolio García, de 24 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en accidente de tráfico, en circunstancias que no hemos podido precisar, siendo asistido en

Servicios prestados por la Cruz Roja

Destacamento de Castellón.— Se han efectuado 44 servicios. Destacamento de Villarreal.— Se han efectuado 4 servicios. Destacamento de Vall de Uxó.— Se han efectuado 3 servicios.

SERVICIO DE POLICLINA

En el día de hoy, están de servicio los siguientes doctores: Pediatría.— Dr. Guiral de 9 a 11 de la mañana. Urología.— Dr. Sansano-Peña de 6 a 7:30 tarde. Otorrinolaringología.— Dr. Pelado de 7:30 a 9 tarde.

SUCESOS: SUCCESOS

SE CORTO CON UN CRISTAL

María Cosa Benedito, de 21 años, vecina de Castellón, resultó lesionada al cortarse con un cristal, siendo asistida en el Hospital, donde el facultativo de servicio le apreció herida inciso-cortante en dedo índice de la mano izquierda, de pronóstico leve, s/e. Pasó a su domicilio.

ACCIDENTE CASUAL

Salvador Conde Felip, de 38 años resultó lesionado en accidente casual en Almazora, donde reside, siendo asistido en el Hospital donde el médico de guardia le apreció extensas quemaduras en cara, cuello, ambos brazos y manos, de pronóstico muy grave. Quedó internado en el centro.

UN HERIDO EN CHOQUE DE DOS TURISMOS

En el km. 36 de la carretera nacional Sagunto-Burgos, término municipal de Jérica, chocaron el turismo beiga matrícula B-8.001 conducido por Antonio di Ciccí, vecino de París, y el turismo matrícula V-245.440 conducido por Serafín Pérez Montón, vecino de Valencia.

HERIDA EN CAIDA

Sonia del Pilar Selma Garbí, de 3 años, vecina de Castellón, resultó lesionada en caída fortuita, siendo asistida en el Hospital Provincial, donde le fueron apreciadas heridas inciso contusas en mejilla izquierda de pronóstico leve, s/e.

48 millones de pesetas en crédito hotelero para el Grao, Peñíscola y Oropesa. El Ilmo. Sr. Director General de Empresas y Actividades Turísticas comunica al Gobierno Civil, que por el Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo, y a propuesta de la Comisión Especial de Créditos Hoteleros, se han autorizado préstamos a los siguientes señores:

- D. Andrés Felipe Arnau, del Grao de Castellón, 7.350.000 ptas. D. José Marín Roca, de Peñíscola, 550.000 ptas. D. Eduardo Casanova Puig, de Oropesa, 26.000.000 ptas. Y D. Vicente Maña Gómez de Oropesa, 12.000.000 ptas.

Reygo

Hoy apertura de ALMACENES REYGO EN LA AVENIDA DOCTOR CLARA N.º 10

(Frente al Hospital) DE CASTELLON

TODO EN EL VESTIR PARA SEÑORAS, CABALLEROS Y NIÑOS A PRECIOS IMBATIBLES

LAS PRENDAS DE LA ACTUAL MODA Y DE GRAN CALIDAD A PRECIOS SIN PRECEDENTES EN Almacenes REYGO MUY PRONTO, MUY PRONTO, ALMACENES REYGO

LES SORPRENDERA POR SUS BAJOS PRECIOS Y ALTA CALIDAD Almacenes REYGO, UN FABULOSO ALARDE DE EXISTENCIAS A PRECIOS BAJOS

GRABELO EN SU MENTE Almacenes REYGO AVENIDA DOCTOR CLARA N.º 10 CASTELLON GRAN FACILIDAD DE APARCAMIENTO

Don BERNARDO SIMO MOLNER QUE FALLECIO EL DIA DE AYER EN TORREBLANCA A LOS 59 AÑOS DE EDAD. Rogad a Dios en caridad por el alma de Don BERNARDO SIMO MOLNER. Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad R. I. P. Su apenada esposa Dña. Adela Sanz Roda, hijos, Mig... y Vicente Simó Sanz, hija política Dña. Carmen Sancho Rivera, al participar a sus amistades tan irreparable pérdida les ruegan asistan a las exequias fúnebres que tendrán lugar HOY miércoles día 3 a las CUATRO de la tarde en la Iglesia Parroquial de San Cristóbal en Torreblanca, por cuya asistencia les quedará muy reconocidos. Domicilio del finado S. Cristóbal 13. Torreblanca, 3 de Noviembre de 1971. (No se invita particularmente).

# LA FERIA DE TODOS SANTOS RECOBRA SU ESPLENDOR

## Los feriantes en la hora de quietud al comenzar la tarde

UN año más ha llegado la feria. La ciudad de Iona y maderera, del vivir sobre ruedas, del hoy aquí y mañana allá, parece envuelta en música y canciones, lentejuelas y oropel. Es como un mundo de ilusión y fantasía; se tira al blanco y se tienta la suerte por mil y un procedimientos... Los niños prefieren el tirolvivo, la noria o el látigo, mientras la juventud parece inclinarse por el frenesí de los autos de choque. Aquí anuncian la sensacional actuación de una guapa domadora alemana, allá se ofrecen los atractivos de las grúas mecánicas. Todo tiene su encanto especial. Todo el mundo se divierte.

Pero la feria no es sólo eso, hay algo más. ¿Quién hace posible

que cada año sea una realidad en los pueblos de España? Son los feriantes; personajes casi de controversia, peregrinos de larga singladura. Su vida es un mucho de aventura, de irrenunciable aventura... Forman como una gran familia, aunque cada cual va a lo suyo. Unos proceden de Andalucía, otros de Extremadura o de las provincias del Norte, pero la mayoría son valencianos; viajan con la casa a cuestas y su vivir pocas veces trasciende más allá del recinto ferial.

La feria es un barrio con características muy peculiares, un poblado que aparece en las ciudades de la noche a la mañana y que desaparece con misma rapidez. Su actividad comienza hacia las once, para interrumpirse en-

tre las dos y media y las cuatro de la tarde, alcanzando la mayor animación a partir de las siete y hasta las primeras horas de la noche. Es entonces, al anochecer, cuando presenta su aspecto más brillante, cuando todo parece música, luz y color que se confunden en mil destellos rutilantes.

En esta ocasión hemos querido hablar con los feriantes, conocer un poco el mundo en que se mueven, su pequeña historia de cada día; y para ello, dejamos aparte espejos y luces superficiales, para profundizar un poco en lo que es su vida, ilusiones y esperanzas. Son las tres y media de la tarde. En muchos de los barracones las cortinas de lona están echadas, apenas si se oye el eco lejano de algún altavoz...

### UNA CERVECERIA AMBULANTE



Francisco Aguilar Rueda es propietario de una moderna cervecería ambulante. Procede de La Línea de la Concepción y lleva como cocinero a su paisano Antonio Palma. Cuando conversamos, estaban dando cuenta a lo que parecía un estupendo gulchete...

—¿Cómo va el negocio?

—No se da mal del todo. Aquí cuando más trabajo tenemos es desde las doce hasta la una y media, la hora del aperitivo; por la tarde, a partir de las siete, también se anima mucho la co-

sa.

—¿Vienen a comer muchos feriantes?

—Bastantes, pero son más los que se acercan para tomar unos chatos. En general suelen tomar bocadillos, pinchitos morunos, sanchichas de Francfort y cosas así.

El señor Aguilar nos dijo que en esta feria viven unas ciento cincuenta personas y que la mayoría son valencianos, aunque también hay muchos andaluces y manchegos.

—De Sevilla y de Albacete son unos cuantos.

—¿Cuál es el itinerario que han seguido últimamente?

—Ahora venimos de Gandía, pero antes estuvimos en Hellín y Albacete. Desde aquí nos vamos a Valencia, donde estaremos tres meses, y después a Sevilla.

En esta cervecería, en plan de comidas, el público prefiere los platos combinados y pollos asados. Según nos dijeron, la presencia de este tipo de establecimientos ha tenido la mejor acogida tanto entre la gente de la feria como en los visitantes.

### DOS JOVENES FERIANTES



Manuel Miguel y Maruja Galera, de Valencia, ayudan a sus padres en un barracón de tiro de su propiedad. Tienen la vivienda en la misma caseta, en lo que podría ser trastienda del negocio.

—Pero no nos falta de nada, estamos como en un piso. Tenemos cocina, televisor, lavadora... Tenemos todas las comodidades.

—¿Y cómo se desenvuelve vuestra vida en la feria?

—Normal. Atender al público,

dar una vuelta, leer... En fin, como en cualquier otra actividad.

—¿La comida es como en casa?

—Esta es nuestra casa, aunque naturalmente tenemos domicilio fijo en Valencia. La comida la hacemos aquí como en cualquier piso.

Ambos hermanos han estudiado, pero al parecer les atrae mucho más la vida del feriante.

—¿Qué es lo mejor?

—El trato con el público. Se

conoce a mucha gente.

—¿Y lo peor?

—Los trasladados. El montar y desmontar la caseta.

El suyo es un tenderete de tiro al blanco, pero en el que se disparan tapones de corcho.

—¿Dicen que los puntos de mira no son demasiado exactos?

—No lo crea. El buen tirador siempre acierta. Es muy fácil y, además, es una cosa que gusta mucho al público.

### TODO UN "CLAN" CON MAS DE VEINTE PERSONAS



En el andén principal del Paseo ha sentado sus reales el "clan" que preside Francisco González Arjona. Allí está su esposa, los

numerosos hijos y un montón de chavales que son sus nietos. En total, más de veinte personas. Viven en tres vehículos y cuando se

reunen a comer, aquello parece un banquete. La familia tiene su origen en Córdoba, pero algunos



de sus miembros han nacido en otras ciudades...

—Aquí —nos dice el padre— hemos coincidido toda la familia, pues algunos residen en Barcelona. Esto es estupendo, nunca falta la alegría.

—¿Y a qué se dedican?

—Tenemos varios aparatos para que el público pueda obtener valiosos regalos. Se trata de unas grúas, accionadas por pulsadores, mediante las cuales hay que saber "pescar" uno de los relojes expuestos. Es un juego muy bonito.

—¿Buen negocio?

—No lo crea —responde rápido la mujer—, aquí la cosa no va bien. La gente está consiguiendo muchos premios... Pero, bueno, vamos tirando.

Francisco González es un hombre que no sabría renunciar a la vida de la feria.

—Estamos en la gloria, vivimos tranquilos y conociendo mucho mundo.

—¿No es mucha aventura?

—A mí lo que me gusta es correr mundo. Mire usted; estuve tres años haciendo la guerra con Franco y aun me quedaron ganas para ir a Rusia. No quiero estar parado, no sirvo para eso...

—¿Y han conocido ya mucho mundo?

—La familia hemos viajado por toda España. A Castellón mismo, con éste, son ya doce los años que venimos. Al terminar esta feria nos iremos a descansar a Córdoba, menos mi hija y los suyos que se van a Barcelona; luego, volveremos a reunirnos otra vez en Castellón para la feria de la Magdalena.

Hablando de lo que es ir de aquí para allá, alguien de la familia comentó que tenía ocho hijos y que cada uno había nacido en un lugar distinto.

—Lo que me gustaría es poner casa en Castellón. Es una ciudad que me gusta muchísimo, pero resulta que estuvimos mirando un piso y pedían mucho dinero. Ahora mismo me quedaría a vivir aquí para siempre.

Uno de los pequeños no se pierde detalle. Le pregunto por el colegio.

—Ahora todavía estoy de vacaciones, pero dentro de unos días volveré a los libros.

—¿Te gusta más la feria que el colegio?

—No, no... Prefiero los libros.

No hay que decir que entre tanta gente, lo que sobra es alegría. Cuando los encontramos estaban terminando de comer, allí mismo en el andén, junto a los vehículos de la familia.

—¿Viven con ciertas comodidades?

—Nos apanamos bien, porque procuramos hacer la casa lo más acogedora posible; incluso guisamos en una cocina de butano.

Los "González" son una familia pero que muy unida. Y a lo que parece, lo que dice el padre es ley para todos...

—En casa el que manda es él. Como debe ser.

Lo dice su esposa. Y cuando ella lo reconoce...

Bueno, pues nada; que siga la fiesta. Porque nuestra visita nos dio la impresión de que para ellos fue algo así como que merecía celebrarse.

—No es la primera vez que nos preguntan estas cosas. En Palma de Mallorca salimos también en el periódico.



Días pasados señalamos el hecho en el AYER: esta feria de Todos Santos que parecía en trance de desaparición hace unos cuantos años, ha tomado de nuevo tal vigor que no sólo constituye un acontecimiento local, sino un variado recinto de ventas y tracciones del mayor interés, cada año renovado y mejorado.

Pero la feria tiene sus horas y sus momentos, su entramado y su vida interior. Ahora, cuando nos muestran estas fotos, al anochecer, está en su máximo esplendor, concurrida por un público infantil y juvenil que rebosa en todas partes y añade su alegría al dinámico estruendo clásico de la Feria.

### UN MATRIMONIO DE NAVARRA



José Luis Monreal Legana es propietario de un «látigo», una de las atracciones más sugestivas de la feria. Con él y su esposa, Claudia Diego, conversamos cuando ya la feria comenzaba a tomar animación. Amablemente nos hicieron pasar al interior de lo que es su vivienda. No diremos que encontramos un palacio, pero sí que nos sorprendió el acondicionamiento del furgón. Allí no falta detalle: Pavimento de linóleo, visillos, televisor, cocina de gas... La decoración, por otra parte, ha sido real

(Pasa a la siguiente)

## AGRUPACION DE SERVICIOS

British Leyland Authi, ha inaugurado el pasado día cuatro de Octubre el nuevo almacén central de Recambios sito en el Polígono Industrial de Torrejón de Ardoz, kilómetro 18 de la Carretera Madrid-Barcelona.

Con la apertura de este Servicio se inicia el comienzo de la agrupación de todas las dependencias que comprenden la organización British Leyland Authi, para de esta forma dar un mejor y más rápido servicio a todos nuestros usuarios. Seguirán posteriormente las oficinas centrales, la Escuela de Formación de personal y el Departamento de Estudios.

El almacén de Recambios que ocupa una superficie cubierta de 3.600 m<sup>2</sup>, está situado estratégicamente en la Carretera de Madrid a Barcelona. Facilitará enormemente el desarrollo de sus actividades, ya que cubrirá directamente las Zonas Centro y Cataluña que suponen el 50 por ciento del Mercado nacional. Aparte de ello, la proximidad con el Aeropuerto de Barajas facilitará el medio de transporte más rápido para el suministro de piezas urgentes a cualquier punto de España, todo lo cual irá en beneficio de los usuarios de los vehículos fabricados por B. L. AUTHI.

jos, ¿le molestaría que se dedicaran a esta actividad?

—¿Y por qué no?. No me importaría, siempre que esa fuera su vocación. La feria es algo que me gusta mucho.

Por gentileza de

# LA CASERA

Podrán oír hoy a las 5 de la tarde la retransmisión en directo del partido de vuelta de la Eurocopa

## UJPEST - VALENCIA

A través de la Cadena SER - RADIO CASTELLON

30.000 PESETAS MES

gana un técnico en televisión (negro y color). Enseñamos rápidamente tan lucrativa profesión con famoso curso Telekey acelerado por correo. Recibe como regalo todo material soberbio televisor. Folleto gratis sin compromiso.

I. H. A. R. - TALLERES, 27 BARCELONA (Autorizado Ministerio)

PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON

745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; Despierte con música; 8 Matinal Cadena Ser, con los principales espacios. Buenos días, Señor, por el Rvdo. Padre, Federico Sapeña. Informaciones y reportajes; 830 Humor y Cuchi Cuchi; 9 Inigo todos los días; 915 Tablao. Música folklórica y flamenca; 930 De la mano de Ve-Gé; 945 Paco Ruiz, de detective privado; 10 Matinal musical de Radio Castellón; 1025 Sandwich Club; 11 Saludo musical; 1150 Galería Breve; 1155 Neptuno aconseja; 12 Las mañanas, de María Lidón. Guión de Mary Nieves; 1230 Voces famosas; 1230 Mediodía Cadena Ser; 13 Galería Breve; 1302 La hora del oyente; 1330 Festival 71. Realiza Vicente Escudé; 14 Actualidad 14 horas; 1430 Diario hablado de Radio Nacional de España; 1445 La hoja del almanaque; 1458 Galería breve; 15 Canta para Vd...; 1545 La canción de la semana; 1550 Exodo, novela de León de Urís, en adaptación de José Mallorquí Capituló 38; 1615 Madame Bovary, de Gustavo Flaubert, en adaptación de Basilio Gasset y Eduardo Vázquez Cap. 3; 1640 La calle del amor prohibido, novela de Rafael Barón, en adaptación del mismo Capítulo 185; 1658 Conexión en el Estadio Megyeli, de Budapest para la retransmisión del partido Ujpest-Valencia, Copa Europa de Campeones de Liga; 1645 A todo color; 1850 Nocilla deporte; 1910 La gran familia Sigma; 1930 El Cuarto Mandamiento, novela de Miguel Aráuzuri, en adaptación de Guillermo Sautier Casaseca Cap. 33; 20 Periquín y sus amigos; 2015 Su música favorita; 2045 Voces que triunfan; 2055 Información local; 21 La hora sinfónica; Sinfonía núm. 1 en Do Menor, opus 68, de Brahms; 2140 Ráfagas deportivas, por Chencho; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 2230 Antena taurna, por el comentarista de toros, Arenillas; 2240 Música selecta: Canciones sin palabras de Félix Mendelssohn. Interpreta al piano Walter Gieseking; 2345 Música para esta hora; 24 Cierre.

Oistrakh (violín), con la Orquesta Filarmónica de Moscú, bajo la dirección de Kyril Kondrashin, 2025 Voces en la noche, 2055 Temas españoles, 2100 Edición de noche, 2110 Coplas, 2130 Penalty. Audición deportiva, 2145 Una orquesta, 2200 Diario hablado de Radio Nacional de España, 2230 A esta hora: Su música favorita, 2300 Páginas Célebres, Piezas españolas: Aragonesa; Cubana; Montañesa; y Andaluza; La Vida Breve (Danza Nº 2); Danza de los vecinos (De "El sombrero de tres picos"); Danza de la molinera (De "El sombrero de Tres Picos"); Danza del terror (De "El amor brujo"); y Fantasía Bélica, de Manuel de Falla. Interpreta Alicia de Larrocha al piano. Preludio en do sostenido menor; y Preludio en sol menor, de Rachmaninoff; Intermezzo de "Cavalleria Rusticana", de Mascagni; e Intermezzo de "Los cuatro Paletos", de Wolf Ferrari. Interpreta la Orquesta de la Ópera Popular de Viena dirigida por Hans Hagen. Momento musical; y Marcha militar, de Schubert. Interpreta la Orquesta Sinfónica, dirigida por Jean-Eddie Cremler, 2400 Nuestros programas para mañana y despedida y cierre de emisión.

RADIO POPULAR

EMISIONES EN O. M. Y F. M.

PRIMER PROGRAMA.— 8 Apertura; 801 Primera hora. Música para iniciar la jornada; 9 Mañana popular Hoy este espacio estará dedicado a complacer las peticiones musicales formuladas telefónicamente. Presenta Eduardo Más; 1030 Radio Popular Informa; 1035 Rueda musical; 11 Te habla una mujer. Espacio femenino; 1130 I.X. Sales.

SEGUNDO PROGRAMA.— 1201 Cita a las 12; 1256 Album de recuerdos. Una mirada al ayer musical, 13 Este tiempo nuestro. Cada día tres temas de actualidad; 1330 Cello Mayor. Este espacio informativo; 14 Contrastes; 1430 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Momentos.

TERCER PROGRAMA.— 1601 El ritmo del trabajo. Sesenta minutos de música y de amistad; 17 Éxitos internacionales; 1715 Compraventa Popular; 1745 Grandes Orquestas; 18 ¡Viva la música! Novedades y noticias discográficas. Realiza y presenta Manuel Molina; 1840 Festival.

CUARTO PROGRAMA.— 2001 Pequeño concierto; 2030 Radio Popular informa; 2040 Solistas y conjuntos; 2120 Deportes. Realiza y presenta Catalán Minguez; 22 Día hablado de Radio Nacional; 2230 Buenas noches, buena música. El telón musical que cierra los programas del día; 24 Cierre.

LA VOZ DE CASTELLON CADENA R.E.M.

MATINAL.— 800 Sintonía y apertura, 801 Buenos días; amigos. Con los espacios: El tiempo, santoral, agenda, noticias deportivas. 830 Dos voces: dos estilos, 900 Rueda de conjuntos; 930 Agenda femenina, 935 Usted programa, 1100 Acuarela musical.

MEDIODIA.— 1200 El Angelus, 1202 Musical Castilla, 1300 Sabor español, 1330 Ibérica Exprés. Un programa de gran actualidad producido por la Cadena Ibérica.

SOBREMESA.— 1400 Epícentro: La Voz de Castellón. Servicio informativo local y provincial, con crónicas, reportajes e informaciones. 1430 Diario hablado de Radio Nacional de España, 1500 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia, 1505 Ritmos, canciones y melodías, 1630 Voces famosas.

TARDE.— 1700 Retransmisión de partido de Fútbol: Ujpest Valencia C.F., 1900 Sala de Conciertos. Sinfonía Nº 40, en sol menor, K. V. 550, de Mozart. Interpreta la Orquesta de la Sociedad de Conciertos de Viena, dirigida por Karl Ritter. Con cuya audición damos comienzo a nuestras emisiones con juntas de onda media y frecuencia modulada, 1930 Catorce aciertos. Audición de especial interés para los quinielistas, 1945 Santo Rosario.

NOCHE.— 2005 Sala de Conciertos. Concierto para violín y orquesta, en mi menor, Op. 64, de Mendelssohn. Interpreta David

LA FERIA DE TODOS SANTOS RECOPRA SU ESPLENDOR



Viene de la anterior

En una fotografía vemos a dos pequeños... —Son los hijos, la niña tiene 10 años y el niño es más pequeño. Viven en Pamplona, con la familia, porque ésta no es vida para ellos. Ahora lo que tienen que hacer es estudiar... —¿Cuánto tiempo llevan en esto de la feria?... —Unos diez años. Es una vida muy sacrificada, pero bastante tranquila... El matrimonio procede de Arza (Navarra) y, durante todo el año, viajan prácticamente por todas las regiones españolas. Recientemente han estado en Gandía y Alcazar de San Juan; ahora se desplazarán a Valencia y después a Alicante, Tarragona... —¿Y qué tal se desenvuelven?... —Con sacrificios, pero nos vamos defendiendo. Tenga en cuenta que esta instalación supone una inversión de más de 1.300.000 pesetas y, además, para atenderla tenemos a dos empleados... —A sus hijos, ¿no les gustaría viajar con ustedes?... —Ya lo creo. La feria les encanta, pero comprendemos que no es vida para ellos. No nos gustaría que fueran feriantes... Esto es muy duro, se trabaja mucho, y si nosotros lo hacemos es precisamente por ellos, para darles lo mejor... Con todo, en esta actividad, según nos dijeron lo peor son los traslados de lugar, el montar y desmontar el negocio... —Por lo demás, se vive bastante tranquilo. En la casa, como puede ver, tenemos de todo, como en un piso... Vivir sobre ruedas... Es el sino del feriante, un personaje en cierto de controversia, pero siempre sugestivo; peregrino impenitente por los caminos de España... FRANCISCO PASCUAL

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLON

CONCURSO PARA LA PROVISION DE CINCO PLAZAS DE SUBALTERNOS

En Secretaría de la Institución se hallan a disposición de quien desee examinarlas, las Bases del Concurso para la provisión de CINCO plazas de SUBALTERNOS QUE POSEAN OFICIO O ESPECIALIDAD LABORAL de interés para la Entidad.

Podrán ser destinados a cualquiera de las Oficinas de la Institución o a sus Obras Sociales.

El plazo de presentación de instancias finalizará el día 10 de Diciembre próximo, a las 13 horas.

Castellón, 1.º de Noviembre de 1971.

Ayuntamiento de Castellnovo

A las 10 horas del pasado día 29 de octubre tuvo lugar en el Salón de Actos del Ayuntamiento un acto público de carácter político, con asistencia del Ayuntamiento, Consejo del Movimiento y casi la totalidad de los afiliados, siendo muy numerosa la asistencia, leyendo el Jefe Local la Lección Comemorativa de la Fundación de la Falange, cantándose al final el «Cara al Sol».

EL JEFE LOCAL DEL MOVIMIENTO

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. - Tel. 22 38 02 y 22 78 90 - Sin recargo. DAMA Publicidad - Castellón

VIARIOS

- (2198) DETECTIVES CIP diplomados investigación, delitos privados, gestiones, autorización oficial 2. Apartado 239. Teléfono 21 62 02. Castellón.
(3932) SONDEOS AGUAVISTA resuelve su problema de agua, equipos especiales. Perforaciones, consultas gratis Tfno. 21 40 33 Castellón.
(4033) URGE le facilita rápidamente: Fontaneros, carpinteros, electricistas, pintores, técnicos, en Electrodomésticos, albañiles, etc. e.c. Llamar al teléfono 22 62 68. URGE Agencia de Servicios, Enmedio 98-1.º
(4056) LAVAMOS TURISMOS, pocos minutos, interiores, exteriores, bajos presión, sacamos alfombras. Precios económicos. Ronda Mijares 40.
(4057) LAVADO AUTOMATICO, servicio rápido, furgonetas gran de D.K.W. SAVA EBRO. Precio 75 pesetas. Ronda Mijares 40.

VENTAS

- (1369) ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. TODOFICINA. Trinidad 35. Teléfono 22 31 82. Castellón.

- (2244) MUEBLES DE EMPRESA, ZUBIGARAY. Mobiliario metálico para despachos, oficinas, salas de juntas, etc. Entrega inmediata LLANSOLA, Ronda Mijares 48 Castellón.
(2245) COINTRA-DEXION. ESTANTERIAS METALICAS para almacenes, grandes y pequeñas cargas. Varios tipos y precios. Trabajos al día. LLANSOLA. Ronda Mijares 36 y 38. Castellón.
(2246) INSTALACIONES COMPLETAS DE TIENDAS Y COMERCIOS CON STYLSAF. Mostradores, góndolas, expositoras, vitrinas etc. Entrega en el día. LLANSOLA R. Mijares 36 y 38.
(4060) OCASION vendo piso 3 habitaciones y demás servicios calle El Cid 190 000 ptas. Razón: Tfno. 22 14 18.
(4117) CITOSA Enmedio 146, Teléfono 22 29 33, vende Piso Céntrico, Exento, Pintado, 10 años facilidades, 375.000 pesetas.
(4167) VENDO PELUQUERIA de señoras moderna, con piso o sin piso, buenas condiciones. Razón Tfno. 212946.
(4176) VENTA PISOS y comerciales calle céntrica facilidades pago. Razón Cajal, 3.

ALQUILERES

- (2265) ARRIENDO pisos y despachos en Edificio Simago. Razón: Cardona Vives, 8.
(2644) AGENCIA CITOSA alquila su piso rápidamente. Enmedio, 146. Telf. 22 29 33.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (4171) ALQUILO PISO amueblado con teléfono. Razón: Teléfono 22 01 68 - 22 14 77.
(4173) SE ALQUILA piso cuatro habitaciones. Razón: Dr. Clará, 36-2.º. Teléfono 212715.
(4193) ALQUILO PISO amueblado con Teléfono. Razón: San Francisco 102-2.º
(4194) ALQUILO primer piso amueblado en calle San Blas, 56. Razón en el mismo piso o en calle Sarratella, portal 3, 5.º piso, puerta 10.
(4196) SE NECESITA Srta. para cuidar niños y limpieza de casa. Razón: Llamar teléfono 224449. Sra. de Porcar.
(4197) IMPORTANTE EMPRESA de electrodomésticos necesita Señorita para promoción de ventas. Edades desde 18 a 25 años. Razón: DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6.
(4195) MUCHACHA SERVICIO se solicita. Con experiencia y nociones cocina. Todo estar. Permanencia mayor parte año en Villas Benicassim y resto en Castellón. Suelo a convenir según aptitudes. Indiferente sin referencias. Hay asistenta. Llamar teléfono 64 de Benicassim a partir tres tarde.
(4175) SE NECESITA APRENDIZA para peluquería. Razón calle Mayor 56-1.º
(4184) SE NECESITAN oficiales de 1.º de albañilería. Razón: Avda. Cernuda y Velasco, 2 bajo.
(3900) EMPRESA Metalúrgica necesita soldador F. H. R. Villafamés, 7 teléfono 212682 Castellón.
(3959) SEA SU PROPIO JEFE ¿Le gusta la idea? Buenas ganancias en las horas que Vd. quiera dedicar. Señoras, señoritas, distribución productos de belleza internacionalmente conocidos. Llamar al teléfono 21 27 08 de Castellón o escribir al apartado 14.875 de Madrid, para informarse sin compromiso.
(4196) SE NECESITA Srta. para cuidar niños y limpieza de casa. Razón: Llamar teléfono 224449. Sra. de Porcar.
(4197) IMPORTANTE EMPRESA de electrodomésticos necesita Señorita para promoción de ventas. Edades desde 18 a 25 años. Razón: DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6.
(4195) MUCHACHA SERVICIO se solicita. Con experiencia y nociones cocina. Todo estar. Permanencia mayor parte año en Villas Benicassim y resto en Castellón. Suelo a convenir según aptitudes. Indiferente sin referencias. Hay asistenta. Llamar teléfono 64 de Benicassim a partir tres tarde.
(4175) SE NECESITA APRENDIZA para peluquería. Razón calle Mayor 56-1.º
(4184) SE NECESITAN oficiales de 1.º de albañilería. Razón: Avda. Cernuda y Velasco, 2 bajo.
(3900) EMPRESA Metalúrgica necesita soldador F. H. R. Villafamés, 7 teléfono 212682 Castellón.
(3959) SEA SU PROPIO JEFE ¿Le gusta la idea? Buenas ganancias en las horas que Vd. quiera dedicar. Señoras, señoritas, distribución productos de belleza internacionalmente conocidos. Llamar al teléfono 21 27 08 de Castellón o escribir al apartado 14.875 de Madrid, para informarse sin compromiso.
(4196) SE NECESITA Srta. para cuidar niños y limpieza de casa. Razón: Llamar teléfono 224449. Sra. de Porcar.
(4197) IMPORTANTE EMPRESA de electrodomésticos necesita Señorita para promoción de ventas. Edades desde 18 a 25 años. Razón: DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6.
(4195) MUCHACHA SERVICIO se solicita. Con experiencia y nociones cocina. Todo estar. Permanencia mayor parte año en Villas Benicassim y resto en Castellón. Suelo a convenir según aptitudes. Indiferente sin referencias. Hay asistenta. Llamar teléfono 64 de Benicassim a partir tres tarde.
(4175) SE NECESITA APRENDIZA para peluquería. Razón calle Mayor 56-1.º
(4184) SE NECESITAN oficiales de 1.º de albañilería. Razón: Avda. Cernuda y Velasco, 2 bajo.
(3900) EMPRESA Metalúrgica necesita soldador F. H. R. Villafamés, 7 teléfono 212682 Castellón.
(3959) SEA SU PROPIO JEFE ¿Le gusta la idea? Buenas ganancias en las horas que Vd. quiera dedicar. Señoras, señoritas, distribución productos de belleza internacionalmente conocidos. Llamar al teléfono 21 27 08 de Castellón o escribir al apartado 14.875 de Madrid, para informarse sin compromiso.
(4196) SE NECESITA Srta. para cuidar niños y limpieza de casa. Razón: Llamar teléfono 224449. Sra. de Porcar.
(4197) IMPORTANTE EMPRESA de electrodomésticos necesita Señorita para promoción de ventas. Edades desde 18 a 25 años. Razón: DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6.
(4195) MUCHACHA SERVICIO se solicita. Con experiencia y nociones cocina. Todo estar. Permanencia mayor parte año en Villas Benicassim y resto en Castellón. Suelo a convenir según aptitudes. Indiferente sin referencias. Hay asistenta. Llamar teléfono 64 de Benicassim a partir tres tarde.
(4175) SE NECESITA APRENDIZA para peluquería. Razón calle Mayor 56-1.º
(4184) SE NECESITAN oficiales de 1.º de albañilería. Razón: Avda. Cernuda y Velasco, 2 bajo.
(3900) EMPRESA Metalúrgica necesita soldador F. H. R. Villafamés, 7 teléfono 212682 Castellón.
(3959) SEA SU PROPIO JEFE ¿Le gusta la idea? Buenas ganancias en las horas que Vd. quiera dedicar. Señoras, señoritas, distribución productos de belleza internacionalmente conocidos. Llamar al teléfono 21 27 08 de Castellón o escribir al apartado 14.875 de Madrid, para informarse sin compromiso.

AUTOMOVILES

- (48) VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio. Razón: Agencia Morris, Cardenal Costa 36 Telf. 21 38 32.
(1845) COCHES alquiler sin conductor. Auto escuela con autopista propia enseñanza RECORD. Benasal 3 Castellón. Burriana-Moncofar.
(1935) AUTOMOVILES SPORT. Más de cien coches a su disposición. Zaragoza, 10-12.
(1936) TENEMOS su coche. AUTOMOVILES SPORT. Elija entre 100 modelos. Garantizados. AUTOMOVILES SPORT. Zaragoza, 10-12. Castellón.
(1937) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT. Máximas facilidades. Zaragoza, 10-12. Telf. 21 36 83.
(2404) AUTOMOVILES MIJARES Venta de coches. Máximas facilidades de pago. Ronda Mijares 45 Telf. 21 42 10. Castellón.
(2863) 850 COUPE, R-10, 850, Pegaso doble dirección 200 H. P. Avias modernos. Unión, 11 Castellón.
(2928) OCASIONES, vehículos D.K.W., MERCEDES y otros, de 2.º mano. Repasados y garantizados. Buenas condiciones de pago. Huerto Seguerós 8.
(3473) FURGONETAS ALFA-ROMEO y Citroen 2 H.P. procedentes de cambio: En Concesionario D. K. W. Huerto Seguerós, 8.
(3958) VENTA automóviles de particular a particular. Dr. Clará 17. Seat 1500, 1430, 124, 850, 600. Renault R-8, Simca y otras marcas. Facilidades de pago.
(4081) VENDO coche deportivo descapotable, de particular a particular. Razón: Ref. 13. DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6.
(4119) ¿QUE COCHE DESEA POSEER...? Ese, que Vd. busca lo tiene TALLERES ESCUDER. Continuas oportunidades en automóviles de ocasión. 1430 con extras; 1500, CS, 850 especial CS, R-10 muchos extras, todos alta matrícula. Lotes de 4-L, 4-F Berlinas y Furgonetas Citroen. Revisados. Facilidades. Talleres Escuder. Padre Jofre, 18. Telf. 21 44 17.
(4148) AUTOMOVILES CASTALIA OFRECE: Vehículos de ocasión todas marcas en completa garantía y con las máximas facilidades. Aceptamos su coche usado a cambio de nuevo a elegir entre cualquier modelo. Solvencia absoluta. General Aranda, 28. Teléfono 22 48 05. Castellón.
(4162) PARTICULAR vende Seat 600-D en buen estado. Razón Garza Meyer calle Lucena 15.

ACADEMIAS

- (4191) ESTUDIANTE LETRAS Universidad de Strasbourg daría clases particulares Francés. Preferentemente iniciados. Oposiciones. Francés comercial. Conversación. Método muy activo. Razón: Antonio Pellicer. Av. Rey D. Jaime, 70-1.º Teléfono 21 44 40.

TRASPASOS

- (4182) SE TRASPASA Bodega y verdulería depósito Agua Benasal. Posta Verdaguera, núm. 12. Teléfono 21 40 34.

HUESPEDES

- (3934) HUESPEDES dirigirse a centro ciudad calle Tempredo 19-1.º habitaciones muy económicas.
(4174) CASA PARTICULAR deses huéspedes. Razón teléfono 221727 a partir 11 horas de mañana.

terrabe
programas:
TARDE
NOCHE
ASKAR
con UHF incorporada
1R meses de plazo
Distribuidor Provincial y servicios técnicos: Radio Meneu TEL: 52 17 47 VILLARREAL

10.000 pesetas mensuales
Ofrecemos trabajo a jóvenes de ambos sexos que posean una buena presencia y facilidad de expresión. Su trabajo consistirá en promocionar nuestro producto a través de visitas concertadas y dirigidas con un horario de 5 a 8:30 tarde.
Presentarse en calle Herrero, 24-entresuelo izquierdo. Visitas de 11 a 1:30 y de 4:30 a 8.

BURRIANA

Commemoración falangista

Burriana recordó como es debido el 29 de octubre, de hace 38 años, cuando tuvo lugar el acto fundacional de la Falange. En el Salón de Actos de la Delegación de la Juventud...

INFORMACION DE LA PROVINCIA

Ciudad D. José Igual Llorens, agradeció a los asistentes su presencia y al orador su brillante parlamento...

LA NARANJA, NOTICIA

En el telediario del domingo por la noche, y en un espacio que se tituló «Protagonista: la Naranja», nos ofreció T.V.E. un largo comentario...

VISITA AL CEMENTERIO

Aprovechando la benignidad de estos días, que convierten en un auténtico paseo placentero, una muchedumbre de burrianaes visitaron a sus muertos...

En nuevas técnicas, en cambio de variedades, etc.—no hemos ido jamás rezagados. Lanzándonos a la propagación y a la adopción de cuantas medidas han estado a nuestro alcance...

ALCORA

Commemoración del XXXVIII Aniversario de Fundación de la Falange

En el salón de actos de la Cooperativa Agrícola de San José, tuvo lugar a las ocho de la noche del Viernes 29, el acto conmemorativo de la fundación de la Falange por José Antonio Primo de Rivera...

VILLAFRANCA DEL CID

Acto conmemorativo Fundación de la Falange

En el local de sesiones del Ayuntamiento se celebró en la tarde del 29 de octubre, el acto público programado por la Jefatura Provincial del Movimiento para conmemorar el XXXVIII Aniversario de la fundación de la Falange...

ALMAZORA

Los mareos del agricultor naranjero

Pública y privadamente creemos tener suficientemente demostrado el que en esto de modificar el cultivo y las estructuras de nuestra riqueza naranjera...

ALMAZORA

Los mareos del agricultor naranjero

Pública y privadamente creemos tener suficientemente demostrado el que en esto de modificar el cultivo y las estructuras de nuestra riqueza naranjera...

ALCORA

Commemoración del XXXVIII Aniversario de Fundación de la Falange

En la propia fecha 29 de Octubre en que se cumple el XXXVIII aniversario de la fundación de Falange Española, tuvo lugar en Bechi un entusiasta acto político.

BECHI

Commemoración del XXXVIII Aniversario de Fundación de la Falange

En la propia fecha 29 de Octubre en que se cumple el XXXVIII aniversario de la fundación de Falange Española, tuvo lugar en Bechi un entusiasta acto político.

SORTEO

SORTEO XLVII DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

En este mismo día y a partir de las 17 horas, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad organizó un solemne sorteo para conmemorar el XLVII Día Universal del Ahorro.

Advertisement for Michelin tires. Features the Michelin Man character and text: 'Cuando Vd. compra neumáticos MICHELIN ZX con carcasa radial, no compra simplemente neumáticos... compra una SEGURIDAD sin precedente. Agente Exclusivo LUIS PRADES RIPOLLES. Ronda Magdalena, 17. Edificio Torre Michelin. Teléfonos 216286 y 213867 - Carretera Valencia Barcelona, s/n.'

SEGORBE

Commemoración del aniversario de la Fundación de la Falange Española

En el salón del Hogar de la Juventud, sito en la Jefatura Local del Movimiento, el cual registró una numerosa asistencia, y bajo la presidencia del Jefe Local y Alcalde, D. Rafael Martínez Clausich...

CORRESPONSAL DE LAS PROVINCIAS

Por este prestigioso diario valenciano, ha sido nombrado corresponsal en nuestra villa, D. José Llanes, Maestro Nacional, al que deseamos toda clase de éxitos y aciertos en su importante misión informativa...

CABANES

Acto político conmemorativo del XXXVIII Aniversario de la Fundación de Falange Española

En los salones de la Casa de la Juventud de esta localidad se celebró el pasado viernes por la noche un acto político, con motivo del XXXVIII aniversario del discurso fundacional de José Antonio Primo de Rivera...

BUCEANDO EN LA HISTORIA Y ARTE DEL DISTRITO

Tras la visita a Les Torrecelles y Villahermosa y siguiendo el ideario trazado, el mismo grupo de miembros de la Junta de la Ermita de San Salvador, salimos otra buena mañana dominical con destino a Lulliente.

BENICARLO

Acto conmemorativo

Bajo la presidencia del Jefe Local del Movimiento, Sr. Palau, se ha celebrado en el Instituto Técnico de Enseñanza Media el acto conmemorativo del treinta y ocho aniversario de la fundación de Falange Española.

CORRESPONSAL

Con cálido y encendido verbo, habló el Sr. Cerdá de la personalidad de José Antonio y de la profundidad de su doctrina política, sintetizada y esquematizada en los puntos que el fundador desarrolló en el discurso de la Comedia, puntos que el conferenciante analizó con detalle...

NOTAS DE ARTE

# Interesante exposición de Ribera Roig en el Círculo Mercantil

Ribera Roig inauguró anoche una exposición de pintura en la Sala del Círculo Mercantil. Cuelgan de sus paredes 23 obras; de las cuales 20 son oleos y tres acuarelas. Hay un retrato, un bodegón y 18 temas de flores pintados al óleo. Las tres acuarelas se titulan «Dos barcas», «Marinas» y «Tinglado».

A Tomás Ribera siempre le gustó pintar paisajes al óleo, del natural, en directo, dándole a cada asunto las sesiones necesarias. El sábado estuvo en su estudio por voluntad propia —visitas muy poco frecuentes en mí— para ver la obra que tenía preparada para la exposición recién inaugurada, en condiciones óptimas. Al enseñarme las marinas (acuarelas) lamentaba el pintor no disponer de lugar donde dejar los cuadros o medio de transportarlos —entre sesión y sesión— lo cual había motivado el que se decidiera por la pintura al agua. Me dolía en el alma escuchar tales palabras de un hombre entusiasta, honesto, voluntarioso y buen artista. Precisamente por ese afán ha ingeniado una técnica para dar consistencia y longevidad a sus acuarelas.

Ribera es un hombre inquieto, infatigable, con afanes, y por ello está en la exposición su autorretrato: fue obra de una inquietud que le condujo a un ensayo culminado felizmente. Y otro tanto sucedió con el ensayo muy prometedor de un bodegón; sobre todo por su composición.

El centro de interés, por lo momento de su presencia y por la calidad de la obra, lo constituyen las flores. Ellas denotan lucha febril para superar dificultades en la composición y en la realización. Ribera pinta flores en su estudio porque allí puede trabajar solo, tranquilo, abstraído, con el ardor febril del hombre que siente la pintura con pasión de enamorado. Viendo su obra, analizando su técnica y escuchando al propio tiempo los comentarios de perfil humano crecía la emoción en mi pecho y el afecto en mi corazón.

Las flores de Ribera —las que vi en su estudio— están ahora en la Sala de Exposiciones del Mercantil, con calidad más que suficiente para resistir todos los análisis y todas las críticas. La materia generosa o liviana; la espátula o el raspado; el color puro, mezclado, o logrado por proximidad o superposición, y la enorme capacidad de síntesis, logran resultados prodigiosos en las manos de Ribera. Allí todo es verdad y elocuencia; directo, natural, producido con el modelo presente, sin manipulaciones de laboratorio, sin el menor deseo de embaucar al espectador.

Siempre es emotivo y admirable el fruto del arte, pero cuando su creador es natural, honesto, sencillo, humilde, bondadoso y afectivo, como Ribera Roig, aumenta muchos quilates.

Estoy convencido del éxito que en todos sentidos alcanzará Tomás Ribera en esta ocasión. Lo está logrando. Y lo consigue porque pinta por pintar —lo mejor que puede, porque en este aspecto su ambición no tiene límites— sin pensar en el dinero que le proporcionarían sus obras. Sólo quiere conseguir lo suficiente para poder seguir pintando, para calmar el fuego de su pasión.

Los hombres como Ribera Roig son dignos de admiración y de mecenazgo, porque son unos idealistas difíciles de encontrar en el mundo actual.

Me proporcionaría una gran satisfacción saber que todas las obras van a pasar a colecciones particulares. Los precios muy por debajo de la excelente calidad de las obras, lo agradable de las composiciones, sus altas cualidades decorativas, bien lo merecen.

GONZALO PUERTO

## XXXV ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE «AUXILIO SOCIAL»

Se conmemoró en todas las Instituciones de Auxilio Social de la provincia, el XXXV aniversario de la fundación de la Obra.

En el Hogar «Sierra de Espadán», presidido los actos el Delegado Provincial de Auxilio Social acompañado de su esposa; Director del Centro, Capellán, Maestros y Educadores. Asistieron —aparte los alumnos del Centro— los funcionarios y personal de la Obra. Se iniciaron los actos con la Santa Misa en la Capilla del Hogar, durante la cual los alumnos entonaron escogidos motetes.

A continuación se sirvió a todos los asistentes una «chocolatada».

Cerró los actos una interesante velada teatral, dirigida por el señor Sammillán, que resultó muy entretenida y agradable. El programa fue el siguiente:

1.º—Los alumnos Ripoll, Albo, Palomo, Cano I y Miralles, interpretaron varias canciones con entonación y estilo. Les acompañó a la guitarra Edelmiro.

2.º—El campeón de armonía Isidoro, interpretó un amplio repertorio de canciones «camp» y «pop».

3.º—«El pregonero», graciosamente interpretado por Manzanas, bien secundado por Gallén II, Domingo II, Barberán, Carceller y Quiles.

4.º—«Mímica», estupendamente interpretado por Rius.

5.º—Escenificación de la poesía «El conde Sisebut», interpretada por Monzonis, con gran vis cómica.

6.º—«Los Soldados», sket cómico, en el que se hicieron Rubio y Manzanas.

7.º—Los ya acreditados Fco. García (Cafamón) y Bonora (Alpiste) volvieron a deleitar con su gracia e improvisación. Les ayudó en sus «payasadas», Belmonte.

Actuó de presentador y lo hizo sobriamente, Bellés.

Una gran jornada, en suma, en la que la gran familia de Auxilio Social demostró que sus alumnos saben formarse en un ambiente de juvenil alegría, y honrar a la Virgen de San Lorenzo en el XXXV aniversario de la fundación de la Obra.

### Ha finalizado el primer turno de descanso para pensionistas de la Mutualidad Laboral de Transportes

HA finalizado un nuevo turno de descanso al que han asistido doscientos pensionistas de la Mutualidad Laboral de Transportes, que han disfrutado de unas vacaciones de veinte días en la Residencia «San Cristóbal», del Sindicato de dicho Ramo, en el Grao de Castellón.

Al acto de la clausura han asistido el Presidente de la Mutualidad, D. Ildio-Moro Alonso; Vicepresidente de la misma, D. Alfonso Foyo Montoya, y los vocales nacionales D. Francisco Burés Vall de Vilaramó y D. Manuel Hernández Tasa, así como el Vocal Provincial, D. Francisco Fernández González.

Tras un almuerzo extraordinario servido primorosamente, los pensionistas fueron obsequiados con un espléndido regalo, en recuerdo de estos entrañables días de paz y sana alegría vividos en fraternal camaradería.

El Secretario de la Delegación de Mutualidades Laborales, D. Rafael Guallart, excusó la asistencia del Delegado Provincial de Trabajo, D. Luis Burguera, que por ocupaciones propias de su cargo, había tenido que ausentarse de Castellón, así como la del Delegado Provincial de Mutualidades Laborales, D. Andrés Villalobos, que tampoco había podido asistir al acto, como hubiera sido su deseo, por haber coincidido la hora de su celebración con la del homenaje que en su honor le estaba tributando el Consejo Provincial del Movimiento, en reconocimiento de su intensa y eficaz labor como Subjefe Provincial; manifestando que de ambas Jerarquías era portador de un sincero y afectuoso saludo. Agradeció la asistencia de los representantes de la Entidad, cuya presencia daba mayor realce al acto, y tras dar las gracias a la di-

# ACTUALIDAD en VILLARREAL La campaña naranjera

POCO a poco va animándose la campaña naranjera. Ayer se cargaron catorce vagones en la estación de Villarreal. Pero la maduración sigue retrasada y no se trabaja con la intensidad que en otros años por estas fechas.

De todas formas se trabaja sin interrupción y es de esperar que dentro de pocas fechas, con el proceso de maduración ya más adelantado se realice la cosecha por completo.

### EL DIA DE LOS FIELES DIFUNTOS

Siguiendo tradicional costumbre, aunque fuese día laborable, ayer continuaron las visitas a los Cementerios. Abundancia de flores y los visitantes silenciosos orando ante los lugares donde reposan sus familiares y amigos.

En todas las iglesias de la Ciudad las misas celebradas por la mañana y por la tarde se vieron muy concurridas.

### DESPUES DEL PARTIDO FRENTE AL ELCHE

comenta todavía, pese a haber transcurrido más de cuarenta y ocho horas, el partido del pasado domingo. Villarreal se vio invadida, en pacífica invasión se empuje, por dos o tres millares de seguidores del Elche, la mayoría de los cuales desconocían nuestra ciudad, que sin duda alguna se llevarían una grata impresión de su estancia entre nosotros.

No nos cansaremos de repetir. El ascenso de nuestro equipo a la Segunda División de Liga ha promocionado el nombre de Villarreal de una forma tal que conseguirlo por los medios habituales de la publicidad hubiese supuesto una inversión de millones de pesetas. Y el caso del domingo fue un nuevo exponente. Los visitantes que aquí llegaron seguros estamos que

se habrán llevado una impresión magnífica de Villarreal y de los villarrealeses y los muchísimos que llegaron al Ermitorio de la Virgen de Gracia se habrán convertido en unos propagandistas de las excelencias de aquellos para-

Y lo cierto es que la gente —incluso los más reacios al fútbol— lo reconocen y ponderan el esfuerzo de los directivos por mantener al equipo en esta categoría y comentan con entusiasmo las incidencias y los resultados de la Liga y están pendientes de los partidos que juega nuestro equipo. Todo ello nos hace esperar, que si el equipo sigue la Liga con el mismo acierto con que la ha iniciado y se mantiene en la zona intermedia de la clasificación, sin peligros de descenso, se habrá superado la dura y difícil prueba de las primeras temporadas en la Segunda División y las próximas se afrontarán ya con una experiencia —que cuesta de lograr— muy necesaria para afrontar competiciones tan largas y que tanto dinero cuestan.

Pero una de las cosas que nos han llevado a este comentario es el detalle que se dio antes de comenzar el partido. Aquello fue una muestra de una corrección y una deportividad exquisitas. La lectura por los altavoces de una nota de la Directiva villarrealesa saludando a los visitantes y deseándoles para su equipo una brillante temporada, causó a todo el mundo una magnífica impresión y fue una demostración de deportividad y civismo realmente

ejemplares que luego se verían corroborados por el comportamiento por sus respectivos equipos. Así se correctísimo en grado sumo de dos hace.

## JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD

### II Campaña Nacional de Vacunación contra la Poliomielitis, Difteria, Tétanos y Tosterina

El próximo día 25 de los corrientes, comenzará en la Capital y provincia, la 2.ª Fase de la Campaña Nacional de Vacunación contra la Poliomielitis, Difteria, Tétanos y Tosterina.

Esta Campaña comprende a los niños cuya edad está entre los tres meses y los tres años.

Esperamos que los padres de familia demostrarán su alto grado de civismo llevando a vacunar a sus hijos, para mantenerlos protegidos contra estas temidas enfermedades.

### Niños a VACUNAR TANTO CON VACUNA SABIN COMO DE TRIPLE

Primovacunaciones: Recibirán la primera dosis de vacuna Antipoliomielítica y Triple, los niños mayores de tres meses y menores de tres años, que con anterioridad no hayan recibido las dos dosis.

Dosis Recuerdo: Una sola dosis a los niños mayores de un año y menores de tres, que en la segunda Campaña de 1970 hayan recibido las dosis de Primovacunaciones, pero no la de Recuerdo.

A los que sólo hubieran recibido una dosis, que se consideraran como no vacunados, se les aplicará ahora las dos dosis, tanto de Sabin como de Triple.

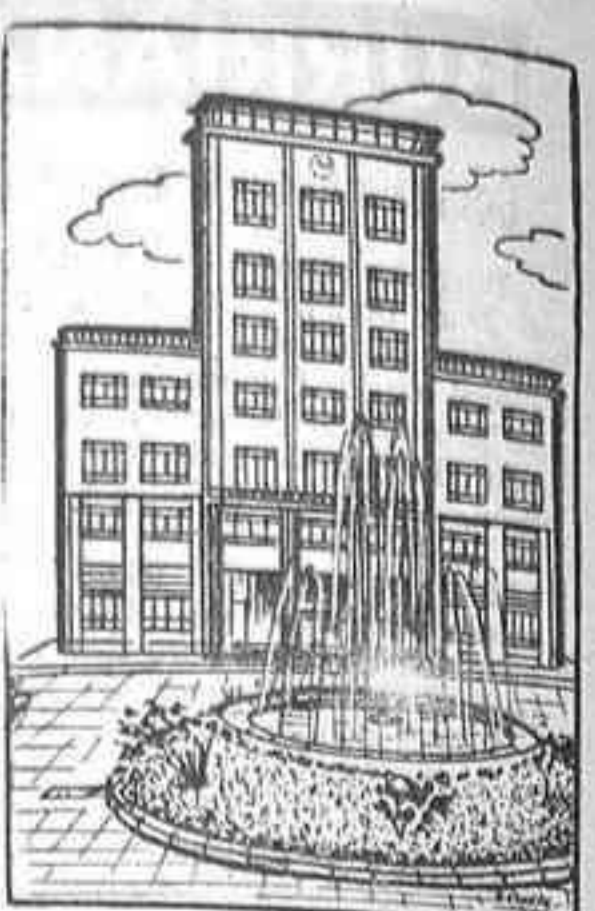
### PUESTOS DA VACUNACION

En cada una de las localidades de esta provincia se vacunará en los mismos locales que en anteriores Campañas y en la Ciudad de Castellón de la Plana en la JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD, Avda. Cernuda y Velasco (entrada por la Calle Ciscar).

Días: 3, 4, 5 y 6  
Horas: de las 10 a las 13.

En el GRAO funcionará el Centro de Vacunación del AMBULATORIO del S.O.E., c/ Churrucá, s/n.  
Días 17, 18, y 19 de noviembre

Durante esta semana se suspenden las consultas de niños en nuestros servicios Provinciales de Higiene Infantil.



## Farmacias de Guardia

Miércoles 3, D. Pascual Ferrer, Plaza de Colón, 4 Tfno. 52 11 53.

SERVICIO PERMANENTE  
D. Juan Ronchera, Piedad, 36, Teléfono 52 09 42.

Dña. Carmen Berenguer, 18 de Julio 72, Teléfono 52 14 45.

## IMPORTANTE EMPRESA

de importación de productos alimenticios introducidos en la plaza busca

## REPRESENTANTE O DISTRIBUIDOR

con experiencia. Interesados escribir con historial y referencias al nº 111. Apartado 6.100. MADRID

TELEFONOS DE

### Mediterráneo

Administración 220060

Redacción 220050

Talleres 220050

# Renault 8

## El coche de más alto interés

(Para inversionistas del motor)

Cuando usted compra un coche, invierte su dinero en un bien de uso. Y día a día, al disfrutarlo, está cobrando el interés de su capital. Cuanto más sólido sea el coche en su motor y su mecánica, más alto será el interés que le produzca. Porque no tendrá problemas, y le brindará los máximos beneficios con los gastos mínimos e imprescindibles (como echarle gasolina, por ejemplo).

Pero todavía hay otro aspecto de su inversión. Llegado el momento, podrá venderlo con más beneficios que otro vehículo, se depreciará menos y habrá muchos interesados en él. Y así su capital —es decir, su coche— le habrá rendido el más alto interés.

Esto lo saben todos los inversionistas del motor. Los que buscan valor seguro. Por eso compran Renault-8.

ALGUNAS INNOVACIONES DEL RENAULT-8:  
Nuevo cuadro de instrumentos con indicadores redondos.  
Nuevo volante. Nuevos asientos realizados en tela y simil-cuero. Nuevos paneles de puerta. Nuevas llantas, 4 1/2 pulgadas. Nuevo lobo de escape. Embellecedores de ruedas y faros, etc.

### RENAULT 8

#### Valor seguro

## CURSO DE SEGURIDAD Y PRECAUCION DE ACCIDENTES DE TRABAJO, EN LA ESCUELA SINDICAL

Continuando la interesante labor de formación y divulgación llevada a cabo por la Obra Sindical de «Previsión Social», en materia de Seguridad y Prevención de Accidentes en el Trabajo, durante los días 3 al 16 del presente mes tendrá lugar el XVII Curso, con arreglo al siguiente programa:

Día 3 y 15.— Causas generales de los accidentes y su prevención por D. Julián Zomeño Merino, Inspector Técnico de Trabajo, Letrado Asesor y Director de la Escuela Sindical de la Delegación Provincial de Sindicatos.

Días 4 y 16.— Estudio de los costes directo o indirecto de un accidente típico, por D. Manuel Cerdá Velázquez, Jefe de la Inspección Provincial de Trabajo.

Día 5.— El Socorrismo en general. Su aplicación en caso de asfixia, hemorragias y heridas, por el Dr. D. José Antonio de Francia Valero, Urologo, Profesor de Socorrismo en la Delegación Provincial de la Sección Femenina.

Día 8.— Actuación del socorredor frente a casos de fractura, pérdida de conocimiento, mareos, convulsiones, picaduras y práctica de la respiración artificial, por el Dr. D. Antonio Cros Juan, Traumatólogo, Coordinador de Traumatología, de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social.

Día 9 y 10.— Actuación del socorredor frente a casos de intoxicación, envenenamiento, embriaguez, síncope y accidentes de carretera, por el Dr. D. Angel Muñoz Martínez, Jefe de los Servicios médicos de accidentes de trabajo del Instituto Nacional de Previsión.

Día 11.— Clase práctica del día 9, a cargo del practicante de la Obra Sindical «18 de Julio», D. Manuel Piñón Belmonte.

Día 12.— Clase práctica del día 10 a cargo del practicante de la Obra Sindical «18 de Julio», don Manuel Piñón Belmonte. Los actos tendrán lugar en el aula de la Escuela Sindical de la CNS de 1930 a 2130.

rección, médico y personal de la Residencia por las solícitas atenciones dispensadas a los pensionistas, deseó a los residentes un feliz regreso a sus hogares.

Seguidamente el Vicepresidente de la Junta Rectora, D. Alfonso Foyo, dijo que era para él motivo de íntima satisfacción celebrar este contacto con los pensionistas y puso de relieve la preocupación e interés constante de este Organismo de Gobierno por atender a sus peticiones, que son estudiadas con el mayor interés, siendo una muestra de ello la realización de estos turnos que vienen sucediéndose cada año y que simbolizan el afecto y la gratitud de la Mutualidad por los que fueron sus primeros afiliados. Agradeció a todos su asistencia y les deseó un feliz retorno a sus casas.

Intervino seguidamente el Presidente de la Mutualidad, D. Ildio Moro, manifestando que era para él un honor y una satisfacción el representar a la Entidad en este emotivo acto y que, como en anteriores ocasiones, se sentía dichoso de este íntimo contacto con sus antiguos compañeros de trabajo, por los que la Mutualidad siente verdadera predilección, puesto que fueron los primeros que con la noble y generosa aportación de su esfuerzo, hicieron posible la creación de estas Entidades, que constituyen el Mutualismo Laboral español, ejemplo de unidad de voluntades en el común empeño por alcanzar metas de bienestar y de justicia social. Destacó el interés de la Junta Rectora por sus pensionistas y su constante afán por conseguirles mejoras de todo orden que contribuyan a elevar su condición de vida. Refiriéndose a la labor eficaz y callada de la Mutualidad, puso de relieve el número e importe de las prestaciones que satisface, cuyo volumen alcanzado revela su importante participación a los fines de la Seguridad Social. Facilitó el detalle de las mismas, contando, como más importantes, las siguientes: 15.833 pensionistas de Jubilación; 4.166 de Invalidez; 13.956 de Viudedad, y 2.378 de Orfandad, ascendiendo el importe mensual de estas pensiones a la cifra de setenta y cuatro millones y medio de pesetas. Terminó su interesante intervención con palabras de agradecimiento a la Delegación de Mutualidades y a la dirección de la Residencia por su contribución a la buena organización de estos turnos y se ofreció a todos como Presidente de la Entidad y como entrañable compañero.

Todos cuantos intervinieron en este acto fueron objeto de calurosos aplausos con vivas muestras de simpatía y agradecimiento. Un gesto simpático y significativo del fraternal ambiente fue la intervención de los pensionistas de Alicante, D. José Sirvent Pastor, y de Barcelona, D. Félix Pérez Yuste, que leyeron al micrófono unos emocionantes versos dedicados a gloriar las excelencias de la tierra y clima de Castellón y el agradecimiento de todos los pensionistas a la Mutualidad por haberles proporcionado estos días de auténticas vacaciones. Finalmente, el señor Moro hizo entrega de dos magníficos trofeos: al campeón del torneo de dominó don Enrique Carreras, y al subcampeón don Ernesto Sampaer, ambos de Barcelona.

# VIDA DEPORTIVA

## Acotaciones de un viaje a El Ferrol del Caudillo con escala en La Coruña

### Coincidencias.- Primer avión.- Planelles y Ferrer.- Unos señores de Castellón.- Brindis.- Horario y regreso

Se sigue con suerte. Y haciendo historia. Barata, pero historia al fin. A la historia de los partidos y sus viajes nos referimos. En ellos nos metemos, pues.

La expedición castellonense salió a primeras horas de la tarde del viernes en dirección a Valencia, donde en el aeropuerto valenciano había de tomarse el avión regular de Aviaco de la capital del Turia a la Cibeles. En el aeropuerto valenciano se coincidió con el Valencia C. de F. que salían para Bilbao. Nos llamó la atención los vivos colores de su uniforme: chaqueta azul, pantalón gris oscuro y corbata roja sobre su camisa blanca.

A las cinco y media en Barajas. Del aeropuerto internacional a la estación ferrea en autobús. Son las seis treinta y cinco. Allí, en la estación madrileña, dimos también con el Granada C. de F., que iban a Vigo. También en este viaje estrenaron los granadinos uniforme (chaqueta marrón, con pantalón gris claro y corbata rojiblanca sobre camisa blanca). Se despidió con ellos un buen rato dándonos la enhorabuena a todos por la marcha exitosa del equipo. Poco antes de la salida del expreso saludamos a los «rusos» Planelles y Ferrer, reintegrados a la expedición. Cuentan a sus compañeros las trapisondas de su viaje a la Unión Soviética.

—¿Todo eso lo hicisteis con vuelo Iberia?  
—No señor. de Madrid a París, sí. De París a Moscú y Donetz, con avión ruso. De Moscú a París, con avión japonés. Y de París a Madrid nuevamente, con avión francés.

Poco después se confesaba Muller con ellos. ¿Decisión? Entrenar a la llegada a La Coruña. Como así se hizo. Respondieron los muchachos y a jugar por la tarde.

En el Hotel Atlántico, el más bello e importante de La Coruña, esperaban dos señores de la alta sociedad castellonense, muy aficionados y forofos del Castellón. El saludo de estos, los señores de la alta sociedad castellonense, la expedición albinegra, fue:

—Si se gana mañana compraremos el hotel. Hemos dado órdenes para que se quiten las alfombras, pues pensamos anegarlos con champán para celebrarlo.

Y así fue. Se ganó (no se compró el hotel, claro, no valía la pena) y se ofreció a la expedición albinegra con la más grande y opulenta mariscada bañada con el rico y especial Ribeiro, con champán al final tan abundante que provocó una crisis en las bodegas del Hotel Atlántico. Babilonia, como capitán, brindó al término de la fiesta, diciendo:

—Gracias en nombre de mis compañeros. Lo agradecemos mucho porque, aparte este honor que se nos ha hecho, ha servido para recuperar un poco a Planelles y Ferrer, que los pobres han regresado de Rusia un poco debilitados.

Vitores de Mendieta, que es el más alto y el que mejor voz tiene. Se dan órdenes.

—Mañana —se dijo—, hay que levantarse a las cinco de la mañana para salir hacia Santiago de Compostela, donde hay que tomar el avión de las ocho de la mañana que nos lleve a Madrid.

Y también Mendieta, gracioso como el solo, dijo:

—Lo mejor es que nos metan en el autobús, que salgamos y nos descarguen en el avión.

Diana a las cinco, y camino de Santiago. Llegada al aeropuerto y advertencia que hacemos al delegado del equipo, Sr. Quinocho.

—Diga —le decimos haciéndole observar el gran reloj del aeropuerto compostelano—. El billete de pasaje que me ha dado no concuerda con la fecha y día. Ahí —le decimos haciéndole observar bien el reloj—, marca las 7 horas, 14 minutos, del domingo 1 de noviembre. ¿Lo ve usted?

Revielo. Confusión. Felices, el ma sálista, lo aclara, dice con esa gracia andaluza que le distingue:

—No haga caso. Es que el hombre encargado de poner el día se ha dormido. La fecha y la hora la dan desde Sevilla. Los gallegos van siempre un día detrás, de nosotros.

Y no digamos la que se armó entre Felices, andaluz, y Quinocho, gallego.

El reactor DC-9, de la Iberia, «Ciudad de Santander», nos trasladó desde Santiago de Compostela a Madrid en cuarenta minutos. En el aeropuerto de Barajas nuevamente desde las nueve menos cuatro a las diez y media. Y, finalmente, otro reactor de la Iberia, donde el avión recibe más atenciones que usted, por ser muchas las que reciben los viajeros, el Caravelle «Granados», de Madrid a Valencia en treinta y un minutos!

En resumen, a las doce y media del lunes el equipo castellonense se encontraba en nuestra ciudad. Nadie se durmió en el regreso. Hasta aquí llega la preparación del mister Lucien Muller. Los únicos que se durmieron un poco fueron Felices, Quinocho y un servidor de ustedes.

Nos falta la preparación, claro está, del llamado cariñosamente Pompidou, el del traje verde con suerte. Pero, también con sus conocimientos.

Algún día hablaremos de la «superstición» que abarca al equipo. Y que nos ha atacado también a nosotros; Presidente, delegado y masajista. Pero, nosotros, como en la novela de los viernes de la «tele», no debemos decirlo todo en el mismo día. — JOSE TEN V.

## FERRER Y PLANELLES, llamados para el equipo olímpico que se enfrentará a Polonia en Gijón

MADRID, 2. (Aifil). — Dieciséis jugadores han sido convocados para formar la selección Olímpica nacional que, el próximo día 10 del actual, en Gijón, se enfrentará a la de Polonia.

Los seleccionados son los siguientes:

Real Madrid: García Remón, Verdugo, Grande y Santillana.  
Gijón: Fabián, Castro y José Manuel.  
At. Bilbao: Guisasaola.  
CASTELLÓN: PLANELLES y FERRER.  
Español: Solsona.  
Granada: Lasa.  
Córdoba: Cuesta.  
Las Palmas: Bosmediano.  
Málaga: Mori.  
Oviedo: Chuso.

Los jugadores se concentrarán el próximo viernes, a las nueve de la noche, en la Real Federación Española de Fútbol, para iniciar seguidamente viaje a Gijón.

**LA LLAMADA A LOS DOS CASTELLONENSES**

Al regreso del equipo de El Ferrol se recibió un telegrama de la Real Federación Española de Fútbol que indicaba que los jugadores del Castellón, Planelles y Ferrer, saliesen para Madrid para unirse al resto de los seleccionados en el Hotel Colón, para trasladarse a Eurovillas en donde han de quedar concentrados para el próximo partido del día 10 que ha de jugarse en Gijón, en partido de clasificación para la Olimpiada del 72, frente a Polonia.

Continúa, pues, el conjunto albinegro en órbita, ya que según tenemos entendido también se han notificado las citaciones de Clarés, Félix y Leandro, para venideras concentraciones, esto es, ante el último y definitivo partido que ha de jugarse con los rumanos.

J. T. V.

## La Federación de Fútbol de Irlanda del Norte elogió a España por ir a jugar a Belfast

**En contraste con la actividad de distintos clubs ingleses y escoceses**

BELFAST, 2. (Aifil). — El Presidente del Federación de Fútbol de Irlanda del Norte, Harry Cavan, ha elogiado a España por su decisión de ir a Belfast a jugar el partido del Campeonato de Europa, el próximo día diez.

En unas declaraciones hechas hoy, Cavan ha dicho: «El Secretario de la Unión Europea de Fútbol, Hans Bangerter, me ha comunicado que España ha reafirmado su decisión de venir a jugar el partido de Belfast, dándose por satisfecha con las garantías de seguridad que ha dado la Federación de Irlanda del Norte. Esto, en los tiempos difíciles que pasamos en el Ulster, es un emocionante rasgo, del que debían tomar nota otros equipos especialmente los que están tan ligados a nosotros como Inglaterra y Escocia».

Inglaterra y Escocia han cancelado partidos a jugar en Belfast. El equipo inglés Erby County tampoco irá a Belfast a jugar el partido de la Copa «Texaco» y siguiendo la lista de prohibiciones, el Manchester United no ha dado permiso al jugador Best para jugar contra España el día diez y el Comité de la Federación Escocesa estudia la posibilidad de no participar en el campeonato británico para no tener que jugar contra Irlanda del Norte.

«Junto a todo esto —terminó diciendo Cavan— la actitud de España es algo extraordinario para nosotros».

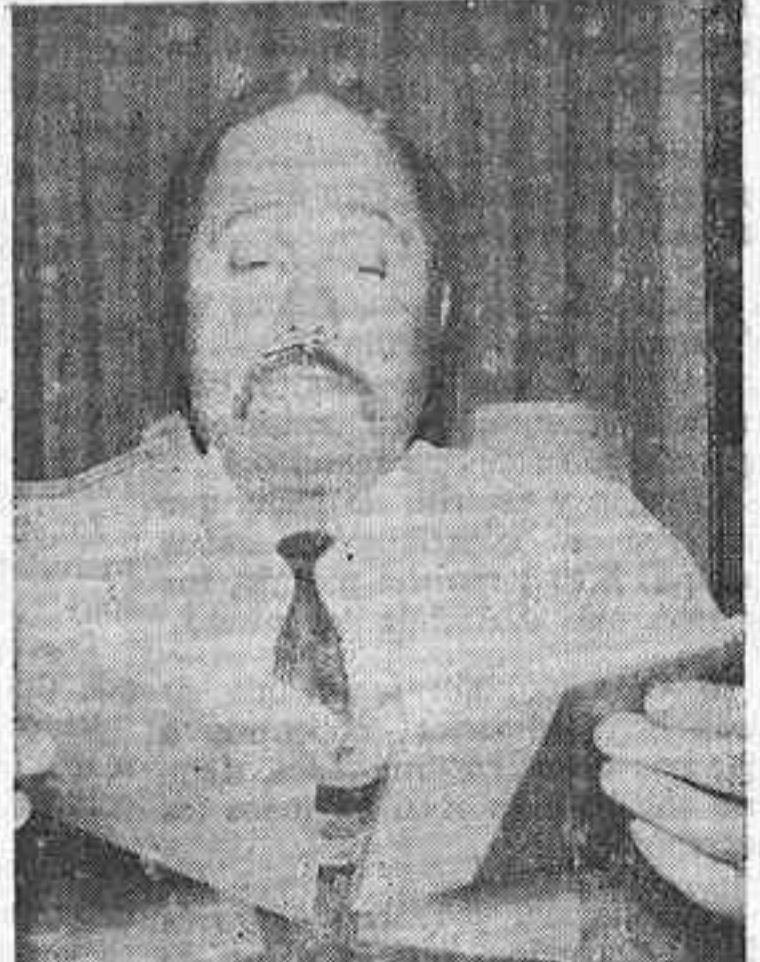
—Hacia un frío terrible —decía Ferrer— salimos a jugar con dos camisetas y guantes. Son muy duros los jugadores rusos —seguida— Corren cara a uno como si fuesen tanques de guerra. El número diez de los rusos era un jugador extraordinario. Apenas podía echarle mano. Tan pronto estaba detrás, como delante, a un lado y a otro.

—Y con todo —señala Planelles— pudimos ganar. Fue una lástima, creerlo.

Interviene Planelles, comentando:

—Casi puede decirse que nos hemos pasado los días en el aire. Salimos de Madrid a las nueve de la mañana, en avión Iberia con dirección a París. Llegamos a las once y estancia en el aeropuerto un par de horas. De aquí a Moscú; otra parada y salida para Donetz. Jugar el partido, ver el encuentro de España por la «tele», que se jugaba en Sevilla, y vuelta a Moscú. Cuenta la lluvia de billetes que cuenta Ferrer y hacia París nuevamente».

## Don Mariano Aznar ya sabe 30 veces más.



Una hora semanal de amena lectura le está permitiendo ampliar sus conocimientos. Y dispone en su biblioteca de una obra completa puesta al día.

**MARAVILLAS DEL SABER**  
Enciclopedia didáctica  
2.000 AÑOS DE CULTURA:  
MILLONES DE LIBROS ESCRITOS.  
TODO EL SABER HUMANO  
EN 180 FASCÍCULOS

## ...y Aznar Jr. también.



**MARAVILLAS DEL SABER**  
Enciclopedia didáctica  
le permite, de una forma amena, ayudar en los estudios y acelerar su formación.

**MARAVILLAS DEL SABER**  
25 pts. fascículo

## Cuatro equipos españoles hoy en los torneos europeos

### FORMENT saldrá en la delantera del Valencia en BUDAPEST

BUDAPEST, 2. (Servicio especial de Pyresa). — Continúa el buen tiempo en Budapest. Esta mañana lució el sol y se puede ir a cuerpo por la calle.

El Valencia entrenó en el estadio del Újpest, un campo antiguo, capaz para veinticinco mil espectadores. El terreno de juego, aunque bueno, resulta algo duro a decir de los jugadores valencianistas.

A primeras horas de la mañana entrenó el Újpest, haciéndolo seguidamente en Valencia. La opinión generalizada en Budapest es que el equipo local eliminará al

Valencia de la competición, aunque el entrenador húngaro, Kovacs, piensa que con el empate es suficiente.

Alfredo Di Stéfano ha facilitado la alineación del Valencia, que será ésta: Meléndez, Taton, Barrachina, Sol, Antón, o Vidagany; Claramunt I, Lico; Claramunt II, Valdés, Fommet y Sergio.

El Újpest tiene en sus filas seis jugadores internacionales de la selección A y cuatro de la selección B, que el pasado domingo formaron en ambos equipos para enfrentarse a Dinamarca.

El partido comenzará mañana a las cinco de la tarde, con luz artificial. Será televisado para Hungría y radiado para España por la cadena S.E.R., por Radio Nacional de España y por La Voz de Levante, emisora en Valencia de la R.E.M.

de quién se decía que tampoco iba a estar presente en este encuentro.

Por su parte, el Barcelona ha realizado esta mañana un entrenamiento de tres cuartos de hora sobre el mismo escenario del choque, Rinus Michels, siguiendo con su habitual costumbre, tampoco ha querido decir la alineación que presentará mañana, Rife y Gallego se encuentran tocados, y mañana, poco antes del partido, serán sometidos a una prueba. Lo más probable, sin embargo, es que terminen jugando los siguientes hombres: Reina, Rife o Romero, Gallego, Torres, Eladio, Costas, Fusté, Asensi, Rexach, Marcial, Duenas o Alfonso. También los jugadores azulgranas siguen sin querer hacer declaraciones a la prensa, pero pese a ello podemos decirles que el optimismo es la nota predominante.

Esta mañana hemos tenido ocasión de visitar Bucarest, ciudad que realmente nos ha impresionado. Lo único desagradable es el gran frío que hace, y que mañana aumentará, si cabe, ya que el Estadio «23 de agosto» se encuentra por debajo del nivel normal del terreno, y totalmente descubierta. Pese a ello, nos aseguran que se llenarán sus 80.000 localidades.

## El domingo, jornada de Copa

- Zamora-Orense (0-1)
- Palencia-Ensidesa (3-2)
- Salamanca-Baracaldo (1-1)
- Sestao-R. Unión de Irún (1-0)
- Bilbao At. Aragón (0-5)
- Eibar-Júpiter (0-3)
- Alavés-Mirandés (2-4)
- Torrelavega-Basconia (3-2)
- Fabril-Candás (1-1)
- Avilés-Compostela (2-0)
- Lugo-Ponferradina (0-0)
- Tudelano-Astilleros (1-2)
- Valdepeñas-Talavera (0-0)
- Getafe-Linares (0-1)
- Jañ-Plus Ultra (1-1)
- Cacereno-Moscardó (2-2)
- Calvo Sotelo-Badajoz (1-2)
- Alcoyano-O. de Játiva (3-1)
- At. Madrileño-Acevo (1-0)
- Huesca-Osasuna (2-2)
- Oberena-Lérida (0-3)
- Gandia-Aldense (0-3)
- Algemesi-Ilicitano (3-2)
- BENICARLO-Cartagena (1-1)
- Murcia-Levante (0-1)
- Gerona-Calella (0-2)
- Tarragona-Tarrasa (1-3)
- Onteniente-Tortosa (1-1)
- Ibiza-Baleares (0-0)
- Poblense-At. Ciudadela (1-0)
- Barcelona At.-Badalona (1-)
- Recreativo Huelva-Triana (1-)
- Linense-Ceuta (1-)
- Melilla-At. Malagueño (2-1)
- Sevilla-At. Portuense el partido de ida se aplazó para hoy día 3.

## GRAN EXPECTACION ANTE EL PARTIDO STEAUA-BARCELONA

BUCAREST, 2. (Especial para PYRESA). — Reina en Bucarest una extraordinaria expectación ante el partido que mañana, a las 215 de la tarde, hora rumana (115 hora española), disputarán el Steaua y el Club de Fútbol Barcelona. En la capital rumana, pese a que el equipo titular logró vencer en el primer encuentro al Barcelona por 1-0, nadie considera ganada la eliminatoria. Es más: se teme que el Barcelona sea capaz de darle la vuelta a la misma. Quizás por ello el entrenador rumano se muestra muy comedido en sus declaraciones, y quiere ocultar la alineación del equipo que saltará al terreno de juego. Al parecer, hay cuatro jugadores dudosos a causa de la gripe, ya que a última hora podrá jugar una de sus grandes figuras, Yordaneski.

## SE ENTRENO EL MADRID

EINDHOVEN (Holanda), 2. (Aifil). — Tranquilidad, normalidad y confianza hay en la expedición madridista, ante el encuentro de vuelta frente al Philips Eindhoven, por la Copa de la UEFA.

El 3-1 conseguido en el Bernabeu se considera como margen suficiente para salvar la eliminatoria, y no son solamente los madridistas los que así piensan, sino también los aficionados y partidarios del Eindhoven, que ven tan difícil su continuación en el Torneo como vencer al Real en este segundo partido.

Los jugadores madridistas dedicaron la mañana de hoy a recorrer la ciudad y a realizar algunas compras, recuerdo de su pasaje por esta localidad holandesa.

Por la tarde, a las cinco y media marcharon a Den Bosch, a unos 30 kilómetros de Eindhoven, que será escenario del encuentro, debido a que al equipo holandés le fue clausurado su terreno para algunos partidos de competiciones europeas.

La presencia del Real Madrid en esta localidad ha causado interés y la escasez de entradas hace suponer que registrará un lleno en las algo más de 30.000 localidades de que dispone el bonito campo de fútbol. El terreno se encuentra en perfectas condiciones para la práctica del juego, pero no así la iluminación, que deja mucho que desear.

A las órdenes de Muñoz, todos los jugadores, con excepción de Benito, realizaron un ligero entrenamiento. Consistió éste, primero en ejercicios de cultura física, y a continuación un partido de medio campo.

La ausencia de Benito sobre el terreno fue debida a que se en-

## No hay tercer boleto de 14 aciertos

MADRID, 2. (Pyresa). — «El supueste boleto con catorce aciertos rellenado por doña María Gómez López y que según informaciones de prensa ha sido depositado en la sucursal de un Banco en Villena, no es válido», ha manifestado un redactor de Pyresa en un portavoz del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas. «Se trata, como en anteriores ocasiones —ha dicho este portavoz— de un boleto que tiene pegado el sello, pero este sello no corresponde al resguardo en que ha sido fijado, sino a otra apuesta».

Legalmente, pues, solo ha habido en la jornada del domingo los dos boletos con catorce aciertos señalados en el balance final del sorteo hecho público por el patronato en la tarde de ayer lunes.

## Los 16 seleccionados por Kuba a para jugar en Belfast

MADRID, 2. (Pyresa). — El seleccionador nacional de fútbol Ladislao Kubala, ha designado a los 16 jugadores que viajarán a Belfast para disputar ante el equipo de Irlanda del Norte el próximo día 10, un partido correspondiente a la Copa de Europa de Selecciones Nacionales.

Los 16 jugadores seleccionados son los siguientes:

PORTEROS: Reina (Barcelona) e Iribar (At. Bilbao).

DEFENSAS: Sol y Antón (Valencia), Gallego (Barcelona), Totonho (Las Palmas) y Benito (Real Madrid).

CENTROCAMPISTAS: Claramunt (Valencia), Amaneco (Real Madrid), Lora (Sevilla) y Marcial (Barcelona).

DELANTEROS: Rexach (Barcelona), Quino (Valencia), Rojo (At. Bilbao) y Churruga y Quini (Gijón).

En total, integran la selección cuatro jugadores del Barcelona, cuatro del Valencia, dos del Atlético de Bilbao, dos del Gijón, dos del Real Madrid, uno de Las Palmas y uno del Sevilla.

## El colmo del despiste

### Los directivos del First de Viena no han leído ni el calendario

FLORENCIA, 2. (Aifil). — Lo que le ha sucedido al club austriaco de fútbol First de Viena es algo fuera de lo corriente.

Al llegar a Florencia sus directivos han descubierto que habían realizado un viaje con veinte días de antelación. El First que venció a la Fiorentina por 3-0 en partido de ida de la copa «Mitropa» jugado la semana pasada, llegó el domingo convencidos los expedicionarios que tenían que disputar el encuentro de vuelta mañana, miércoles. Al ponerse en contacto con los directivos del club florentino estos dijeron que los viernes que el partido era el día veintidós del actual. El equipo italiano juega esta semana, por la misma copa, contra el Partizan de Belgrado. Fue preciso hacer una serie de llamadas telefónicas a Viena, Roma y Belgrado para que los directivos del First se convencieran de que estaban equivocados. No les ha quedado otro remedio a los expedicionarios que hacer de nuevos sus maletas y regresar a Viena.

# VIDA DEPORTIVA

## Regional Preferente

### Poca calidad en el juego y resultado justo: Nules, 0 - Burriana, 0

Las órdenes del colegiado señor Gasent, ayudado en las bandas por los señores Genovart y Jurado, se alinearon así los equipos:

**NULES:** Pérez, Solaz, López, Rubert; Saura, Carlos; Clavell, Castells, Linares, Herrero y Castañer. A los 75 minutos Fortea y Villar sustituyeron a Herrero y Carlos.

**BURRIANA:** Royuela, Mascarell, Diago, Ayter; Mariano, Masías; Correll, Sanchiz, Gimeno, Pinilla e Isach.

Mucho público en el Estadio Nou las, registrándose la presencia de muchos seguidores burrianenses.

### INCIDENCIAS

Después de unos comienzos de juego insulso vino la primera jugada que pudo tener consecuencias, fue a los 22 minutos, en un avance muy rápido de la delantera local que terminó en gol, pero el colegiado, sin tener en cuenta la ley de la ventaja, había señalado falta por falta de un jugador visitante. Seguidamente un tiro de Linares se estrella en el larguero y no pasó nada.

A los 30 minutos presiona el Burriana y Correll remata de cabeza a portero batido, salvando Solaz la situación. A los 43 minutos nueva jugada de peligro sobre la meta local y Pérez tiene que arrojarla a los pies de Sanchiz para evitar el tanto.

A los 3 minutos de iniciado el juego en el segundo tiempo Castañer realiza una de esas jugadas peculiares dribleándose a 3 contrarios y centra sobre Casinos que remata bien pero Diago de cabeza salva la situación cuando el balón ya se colaba.

En los últimos minutos del partido el Burriana realizó algunas internadas peligrosas que obligaron a Pérez a emplearse a fondo.

### COMENTARIO

No gustó a los aficionados este Nules-Burriana que podemos decir pasó sin pena ni gloria. Se jugó con rapidez, con entusiasmo, pues los dos conjuntos pusieron interés en la lucha, pero con un fútbol deslavazado y mediocre. Durante la primera parte no se ligó ni una sola jugada de calidad, abundando los errores y sin que ninguno de los dos equipos respondiera a lo que sus seguidores esperan de ellos.

Durante el segundo tiempo la cosa resultó algo más animada porque a trancas y barrancas los delanteros crearon situaciones de peligro que no pasaron de eso, y ya sabemos que partido sin goles raramente resulta del agrado del público.

Que el Nules tiene disgustado a su clientela es cosa ya sabida. La realidad es que no responde a las

### Partido emocionante: Vinaroz, 1 - Alcira, 1

**B**UENA temperatura, expectación, gran entrada y campo en buenas condiciones. Arbitró el Sr. Navarro Navarrete, muy ceñido. Se pasó la tarde hablando con unos y otros y al final escamoteó tres minutos. Salió custodiado por la policía.

**VINARÓZ:** Ortiz, Diago, Sos, Carmona; Matías, Campos; Argimiro, Plaza, León, Echave y Petit. Jugaron también, Barberá y Tollis.

**ALCIRA:** Genovés, Guaitía, Aranda, Alós; Tatay, Nebot; Juste, Valero, Rico, Barón y Borrás.

El partido resultó muy disputado, fuerte sin concesiones a la galería y sobre todo emocionante por la incertidumbre del marcador. Do-

## Campeonato de Aficionados

### OROPESA, 6 - CALIG, 0

Otro gran encuentro del Oropesa que fue superior en todos los terrenos al animoso equipo caligense.

Los conjuntos presentaron:

**C. D. OROPESA:** Arquimbau, Mas, Pascual, Beltrán; Jaime, Serra; Martí, Esteve; Segundo, Albert, Cueva (Ortiz y Soriano II sustituyeron a Jaime y Beltrán).

**CALIGENSE:** Monroig, Sancho, Fontanet, Anglés; Percó, Albarrán; Pasfies, D. Anglés, Bueno, M. Anglés (Tolós y Ramos sustituyeron a Sancho y Pasfies).

Al minuto dos marca Segundo de fuerte disparo al recoger un rechace del portero. En el dieciséis remate de Esteve desde cerca de la meta que Monroig rechaza, pero el jugador local de gran disparo, marca. Llegamos al minuto treinta y uno, en el cual se produce una de las jugadas más bonitas. Gran jugada de Martí que centra; Cueva deja pasar el balón inteligentemente y Esteve manda el balón a las mallas. Termina el primer tiempo con un claro 3-0. A los cinco minutos del segundo tiempo aumenta el Oropesa su cuenta en un buen remate de cabeza de Segundo. Cuando estamos en el minuto veinte gran centro de Esteve que Cueva remata maravillosamente de cabeza y se consigue el quinto gol. Se cierra la cuenta con un gol de Ortiz que aprovecha un barullo en el área visitante. El encuentro gustó a la afición local.

Destacaron por el Oropesa todo el conjunto, con mención especial para Esteve y Segundo, que con gran afán de lucha brillaron con luz propia.

En el Calig, dentro de sus posibilidades todos cumplieron.

## D. Vicente Plá Broch, nuevo Presidente de la Federación Provincial del Deporte Aéreo

A propuesta de la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes, ha sido nombrado por el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, Presidente de la Federación Provincial del Deporte aéreo, a D. Vicente Plá Broch.

Todos sabemos de la personalidad y cualidades deportivas que encierra en sí D. Vicente Plá, con gratitud de este nombramiento por haber recaído en una persona vinculada totalmente a este deporte, siendo el piloto civil con mayor número de horas de vuelo de nuestra provincia, sus más de 1.500 horas de vuelo, nos muestra bien claramente su afición y dedicación íntegra a un deporte, que no obstante su riesgo, gana cada día más en especificidad y belleza.

Estamos convencidos que D. Vicente Plá, sabrá encauzar este gran deporte en el cual España ha brillado a escala mundial; recordamos que el Capitán Castaños, muy vinculado a Castellón, conquistó no hace muchos años para nuestra Nación, el Campeonato Mundial de Acrobacia Aérea.

Su labor no será fácil, pero bien vale la pena intentarla, puesto que existe en nuestra provincia gran inquietud hacia el deporte aéreo. Nosotros deseamos a D. Vicente Plá, castellonense y catalizador, toda clase de éxitos en esta nueva etapa de su vida deportiva desde ese difícil puesto de Presidente, pero estamos seguros que pondrá todo su empeño en no defraudar a quienes en él han puesto toda su plena confianza. Desde luego creemos en el acierto de su elección, la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes, no ha podido encontrar a la persona más idónea para esta Presidencia, a la Delegación Provincial de Deportes y a D. Vicente Plá, nuestra más sincera felicitación. STICK II

## Campeonato de Fútbol Primera Categoría Regional

### Alcora, 3 - Moncada, 1

En el campo «Del Viñals», se repite de nuevo la historia, el C.F.C. D. vence al Moncada A.C. por 3 a 1.

**Alineaciones:** Moncada C. F.; Calvo, Goldón, Martínez, Arsenio, Granell, Ferrandó; Quiles. López, Alambra, Borrás y Lerma.

**Alcora C. D.:** Jesús, Pío, Selma, Jaime; Chitro, Roda, Emeterio, Manolo, Beltrán, Pinardell, y Pascual.

Arbitro: Sr. Fresneda del colegio Valenciano, despedido.

Sustituciones: En la segunda parte ambos equipos realizaron las dos correspondientes sustituciones. Por parte del Moncada lo hicieron Navarro y Oliva y por el Alcora, Monfort y Fernando.

**Incidencia y goles:** Nada más iniciado el encuentro el Alcora se lanza en tromba sobre la portería forastera ya que las órdenes dadas por el nuevo «Mister» Sr. Cubero son las de aplastar pronto al enemigo. En el minuto 1 y 4 se lanzan dos faltas peligrosas y es anulado un gol al Alcora por fuera de juego. A consecuencia del acoso local a los 6 minutos el defensa central del Moncada, Marfínez, en jugada desafortunada introduce el balón en su propia meta, 1 a 0.

Signe la presión rojilla y los postes aliados con los de Moncada repelen sendos chuts de Selma y de Chitro que no se transforman en nuevos goles por puro milagro. En el minuto 40 avanza Emeterio y cede el cuero a Pascual quien como una flecha tira y marca el segundo gol local, 2 a 0. Con este resultado finalizó la primera parte. Iniciada la segunda fase sigue el acoso local aunque el Moncada arremete en sus contrataques con el fin de reducir distancias y así en el minuto 20 lanza dos corners consecutivos sobre la meta local defendida hoy magistralmente por el joven debutante Jesús, sin consecuencias. En un contrataque peligroso del Alcora a los 25 minutos recibe el balón Fernando y lanza un impresionante cañonazo que sirve para batir por tercera vez a meta Calvo. El público aplaudió insistentemente este magnífico gol y de nuevo este jugador estuvo a punto de lograr otro gol en idéntica jugada. Siguiendo los errores de todo el encuentro el árbitro a los 30 minutos señala penalti contra la puerta local, lo lanza Martínez y consigue el gol del honor. Con este resultado de Alcora, 3, Moncada 1 finalizaría el encuentro.

Destacados: Por el Moncada; Calvo, Martínez y Oliva. De parte del Alcora su portero y defensa.

### BALONCESTO

## Exhibición castellanense en la primera parte

### B.C.D. Castellón-Castalia, 79 - C.D. Calpe, 45

Correspondiente a la séptima jornada, se disputó en el Pabellón Polideportivo de nuestra ciudad el encuentro B. C. D. Castellón-Castalia contra C. D. Calpe, el pasado domingo.

Ficha técnica del partido: B.C.D. Castellón-Castalia 79; 72 puntos en juego; 14 t.l. ensayados 7 convertidos; jugador y anotador: Albero (18), Corrales (2), Guillén (20), Forcada (-), Vidal (-), Adsura (17), Mingarro (-), Vicente (8), Fitarch (-), Sánchez (8), Bombó (6).

C. D. Calpe 45; 38 puntos en juego; 8 t. l. ensayados 7 convertidos; Jugador y anotador: Cabrera (10), Tur (-), Gaubert (25), Caballero (4), Ausina (-), Bellure (-), Perles (4), Vera (2).

Comenzó el encuentro defendiendo el B.C.D. Castellón-Castalia en zona, dejando a Guillén en un marcaje a toda pista sobre el peligroso Gaubert, mientras tanto el C.D. Calpe, defendía con una zona 1-3-1, pronto vimos como el rival de turno no encontraba su sitio en la pista y concretamente su jugador Gaubert, sobre el que giraba todo el juego ofensivo del Calpe, mientras tanto nuestro equipo, con los pivots jugando sobre la línea de fondo, con objeto de deshacer la zona enemiga, los aleros ensayando una y otra vez el tiro, y con un base, Albero, el cual movió el balón mejor que nunca, tuvo su fruto en el que el B.C.D. Castellón-Castalia, logró la mejor actuación en lo que va de liga, durante estos primeros minutos.

Desde el primer momento nuestros muchachos dominan el marcador ya en el minuto 5 el marcador registra un elocuente 17-2, merced al buen quehacer de todos los jugadores que se encuentran en pista, desde Albero, pasando por los aleros Adsura y Guillén, hasta los pivots Vicente y Bombó, todo es una auténtica exhibición, el contrataque se realiza una tras otra vez, los tiros a media distancia llegan a canasta con un porcentaje fabuloso, concretamente de Albero y Guillén, y los pivots rebotean en aro contrario repetidas veces, consiguiendo espectaculares canastas, que hacen las delicias de los pocos espectadores, que el domingo se dieron cita en el Pabellón Polideportivo, pasamos al minuto 10 y el marcador señala un sensacional 34-8, la desmoralización, ante el buen hacer de los castellonenses, cunde en los allicantinos, los cuales se ven impotentes de frenar la avalancha de juego que les cae encima, continúa el juego avasallador de los albarinos y en el minuto 15 el marcador señala 48-14, para finalizar este periodo con 53-20, resultado que refleja sin lugar a dudas, lo acontecido en la pista de juego.

Al comenzar el segundo periodo el Calpe sale con un pressing agresivo, con objeto de frenar la marcha castellonense, al tiempo que el preparador castellonense efectúa diversos cambios, dando como resultado, que el equipo baja de ritmo y de potencia, y así en este periodo, asistimos a un juego anodino, el cual se refleja en el marcador al final del partido, con un 26-25, durante esta segunda parte. Los parciales en este periodo fueron: minuto 5, 37-25, minuto 10, 65-33, minuto 15, 70-39 para finalizar el partido con el conocido 79-45.

### COMENTARIO FINAL

Anunciábamos la semana pasada la difícil papeleta que se presenta

## Fútbol en Torreblanca

Partido correspondiente al campeonato de aficionados entre el Torreblanca y el Peñíscola.

Todo el encuentro discurre en continua emoción. En el primer tiempo dominando el equipo local, consiguió un gol a los treinta y un minutos. En el segundo tiempo, la presión del Torreblanca fue arrolladora consiguiendo siete goles: uno por Vidal, tres por Yuste, dos por Hernández y uno por Isidro. A los diez y seis minutos el Peñíscola falla un penalti lanzado por Clotet.

El árbitro castigó a Díaz, del Peñíscola, con la expulsión. El resultado fue Torreblanca 8 y Peñíscola 0.

El árbitro tuvo bastantes problemas en el segundo tiempo, resolviendo el partido con autoridad.

**Alineaciones:** Por el Torreblanca: Ruz, Esteve, Julio, Yuste, Cuevas, Tena, Vidal, Isidro, Hernández, Tonín, Agut y José Luis.

Por el Peñíscola: Aiza, Sebastián, Casteg, Serrat, Díaz, Clotet, Colón, González, Rovira, Jesús, Albiol, Blasco y Guzmán.

El partido que jugó en Cabanes nuestro equipo infantil, correspondiente al IX campeonato de España, fue de empate a un gol. Como ven nuestros lectores, el equipo infantil local continúa embudo.

### BALONMANO

## Campeonato Provincial de 1.ª Categoría, trofeo Delegado Provincial de Educación Física y Deportes

operativa Agrícola San José, dos equipos debutantes en la competición al enfrentarse entre sí no dieron la medida de sus posibilidades en las duras confrontaciones que se avecinan, el partido fue de claro dominio local pues se impusieron tanto en el primer tiempo que finalizó con ventaja local por 8-4, como en el segundo en que se impusieron por el resultado final de 12-7 favorable al Scude de Nules.

**RESULTADOS**

Gráficas Balada, 10; Colegio Menor, 13.  
Scude de Nules, 12; OJE Villarreal, 7.  
C.D. Burriana, 6; Torrot OAR, 9.

**CLASIFICACION**

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Scude de Nules	1	1	0	0	12	7
Colegio Menor	1	1	0	0	13	2
Torrot OAR	1	1	0	0	9	6
C.D. Burriana	1	0	0	1	6	9
G. Balada	1	0	0	1	19	0
OJE Villarreal	1	0	0	1	7	12
E. Ramos	0	0	0	0	0	0

**GRAFICAS BALADA, 10; COLEGIO MENOR STA. M.ª LIDON, 13**

En Vinaroz se enfrentaron el Gráficas Balada y el Colegio Menor en el partido más interesante de la primera jornada del campeonato Provincial de 1.ª categoría, pues se enfrentaban dos de los más calificados aspirantes al título de campeón provincial, y a pesar de que ambos conjuntos se presentaron con algunas bajas, ofrecieron un disputado encuentro, que si en el primer tiempo fue favorable al equipo local por 5-4, al final se impuso el mejor juego del equipo colegial, logrando la victoria por 13-10.

A las órdenes del colegiado Sr. Camara los equipos formaron:

**GRAFICAS BALADA:** Rivera, J. Fort (3), B. Fort (3), Montserrat, Ibañez, Fibla, Fabrega, Balda (3), Sanz, Cervera (1), Adell, Roso.

**COLEGIO MENOR:** Querol, Caballer (2), Andrés (1), Bisbal, Miravete, Canós, Moltó, Amela (5), Esteller, Boix (2), Pla (3), Pons.

**SCUDE DE NULES, 12; OJE VILLARREAL, 7**

En Nules se enfrentaron en las instalaciones deportivas de la Co-

A las órdenes del colegiado Sr. Rovira, los equipos formaron: **SCUDE DE NULES:** Moreno, Lucas, Lengua (1), Ferrandis (1), Rolig (4), Solsona (2), Serrano (1), Margaleit, Bon (1), Adsura (2).

**OJE VILLARREAL:** Miralles, Casalta, López, Laho, Gascó, G. Sanz, J. Sanz, Manrique, Llop, Ripollés.

**C.D. BURRIANA, 6-TORROT OAR, 9**

En Burriana se enfrentaron dos conocidísimos rivales, que ofrecieron un duro partido, pues al mutuo conocimiento se unía una gran rivalidad entre estos dos grandes conjuntos provinciales, en un partido con grandes alternativas en el marcador llegando al descanso con ventaja de los castellonenses por 5-4.

En el segundo tiempo el Torrot acentuó su dominio, despegándose en el marcador de sus rivales hasta conseguir una justa victoria por 9-6, con lo que mantiene íntegras sus aspiraciones al título junto con el Colegio Menor.

A las órdenes del colegiado Sr. Beltrán los equipos formaron: **C.D. BURRIANA:** Sanchis, Pallares, Uezo (2), Villagrasa (1), Tena (1), Barrionuevo (1), Vidal, Serrano, Gueroles, Enguidados (1), Tejedó.

**TORROT OAR:** Zaragoza, Godoy (1), Remigio (1), Sanchis (1), Gimeno, Murria (3), García (3), Farinós, Zalama, Beltrán, Navarro.

## Campeonato Regional Juvenil

### EL CASTELLON VENCIO, MERCADAMENTE, AL VILLARREAL (4-2)

El Bovolcar registró una magnífica entrada, con la presencia masiva de aficionados ansiosos de presenciar este emocionante partido, que tuvo facetas de fútbol rápido y espectacular.

El tiempo, verdaderamente primaveral, se asoció a este acontecimiento deportivo.

Muchos fueron los seguidores del Villarreal, que hicieron acto de presencia en tan acogedor y bien cuidado campo, para animar y aplaudir a su equipo favorito.

El tesón y espíritu de lucha que pusieron a contribución ambos equipos a lo largo del partido, fue la nota más destacada del mismo.

El Castellón, sin jugar uno de esos extraordinarios encuentros a que nos tiene acostumbrados, siempre superó a su rival en todos los terrenos.

El Villarreal patentizó a través de su actuación, que es digno de ocupar el segundo puesto de la clasificación, con todo merecimiento. Nunca cerró sus líneas, a pesar de los reiterados ataques del Castellón, que siempre dieron lugar a verdaderos momentos de agobio en el portal visitante.

Los dos equipos jugaron de poder a poder hasta el último minuto del partido. Con esta nueva y meritoria victoria del Castellón, continúa como líder en solitario y sin conocer la derrota, habiendo marcado, en lo que va jugado de Campeonato, 31 goles a favor y 3 en contra. Todo un brillante récord, difícil de superar.

**LOS GOLES**

A los dos minutos del inicio del juego, se lanza una falta contra el Villarreal, que aprovecha Gordo, para marcar el primer gol del encuentro.

La presión del Juvenil, después de este tanto, es manifiesta.

**EL ARBITRO**

Dirigió el encuentro el Sr. Rojo Hernández, que tuvo una buena actuación. A sus órdenes, los equipos formaron así:

**VILLARREAL.** — Palomo, Vilar, Guinot, López, Frach, Montoliu, Sífrer, Pesudo, Sansano, Sanmartín y Sancho. Suplentes: Nebot, Vidal y Amposta.

**CASTELLON.** — Falcó, Redó, Beltrán, Pauls, Sangrador, Montañés, Liñán, Saura, Salvador, Gordo y Font. Suplentes: Ortiz, Ayala, Villaró.

**Importante Grupo Financiero precisa: INTERVENTOR GENERAL**

Para el control, supervisión y auditoría administrativa y contable de sus sucursales y filiales de Cataluña, Residencia en Barcelona y desplazamientos frecuentes a las principales localidades de la región. Necesaria experiencia contable, corriendo la formación específica de Interventor a cargo de la Empresa. Puesto ideal para contables jóvenes que deseen ocupar en breve plazo un puesto de responsabilidad. Escribir al núm. 30712. Vergara, 16.- BARCELONA-2.



• INFORMACION NACIONAL •

**AUDIENCIA MILITAR DEL CAUDILLO**

MADRID, 2 (Pyresa).— Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos ha recibido en audiencia militar en el día de hoy, en su residencia del palacio de El Pardo, a los siguientes señores:

D. José Yuste Pita, Almirante jefe del apoyo logístico.—  
D. Vicente Martínez Lorenzo, General de División, Vocal del Consejo superior de acción social.—  
D. Pascual Pery Junquera, Vicealmirante, Comandante General de la Zona Marítima de Canarias.—  
D. Julian Benito Mariscal, General de Brigada de la Guardia Civil.—  
D. Antonio Balcazar Rubio de la Torre, General de Brigada de Infantería del Servicio de Estado Mayor, Director de la Academia General Militar.—  
D. Santiago Roig Ruiz, General Subinspector del cuerpo de Ingenieros de Armamento y Cons-

trucción Servicios Especiales, Director de la Empresa Nacional Santa Barbara.—  
D. Guillermo Mateu Roldán, Contralmirante, Jefe de la División Táctica del Estado Mayor de la Armada.—  
D. Anador Fernández-Arguñelles Gil, Coronel de Infantería, Jefe del Regimiento de Infantería Defensa contra carros, Toledo número 35.—  
D. Arsenio Serrano Bolaños, Coronel de Infantería, Jefe del Centro de Instrucción de Reclutas número 8.—  
D. Eduardo Represa Cortés, Coronel de Caballería, Jefe del Regimiento Acorazado de Caballería España núm. 11.—  
D. Diego Viguera Murube, Coronel de Aviación, De la Segunda Región Aérea.—  
D. Mariano Lahoz Ruperez, Coronel de Intendencia del Aire, Jefe de los Servicios de Intendencia de la Tercera Región Aérea.

**Reunión sobre el III Plan de Desarrollo en la Casa Sindical en Madrid**

**El Comisario Adjunto informó sobre su contenido definitivo**

MADRID, 2. (Pyresa).— En la Casa Sindical ha tenido lugar una reunión de trabajo, a la que asistieron gran número de dirigentes sindicales nacionales, con el Comisario Adjunto del Plan de Desarrollo, D. Fabián Estapé, quien informó sobre el contenido del texto definitivo del III Plan que próximamente será considerado para su aprobación por el Consejo de Ministros. Asistió igualmente el Secretario de la Organización Sindical, D. Rodolfo Martín Villa.

El Comisario Adjunto afirmó que esta reunión era una continuidad de los contactos que la Comisaría del Plan había mantenido en meses anteriores con los dirigentes nacionales de la Organización Sindical y, de cuyos diálogos y coloquio habían salido muchas de las sugerencias que han pasado al texto definitivo del Plan. Indicó que el marcado acento social del Plan arrancaba, en gran medida, de las preocupaciones mostradas por los hombres

**— Continuó el estudio del reglamento de las Cortes en la Comisión Especial**

**Ayer fueron aprobados numerosos artículos**

MADRID, 2 (Pyresa).—El tema de la presencia de los Ministros o de sus representantes en las comisiones legislativas con la finalidad de informar sobre el contenido de los respectivos proyectos de ley ha vuelto a ocupar la atención de la comisión especial encargada del estudio de la reforma del Reglamento de las Cortes durante la mayor parte de la sesión de la mañana.

La mayoría de las intervenciones que sobre esta materia se realizaron, trataron de reforzar la personalidad del interlocutor o informante ante las comisiones legislativas. Con ello se pretendía, por una parte, prestigiar a la propia cámara, y por otra, mejorar la

indole de la información a recibir.

Tan pronto como se inició la sesión, D. Francisco Lapedra, en nombre de la ponencia, dio lectura a un nuevo texto que reforma el del primitivo informe. Tras múltiples deliberaciones, la comisión aprobó aquella redacción, aunque con el voto en contra del señor Esperabe de Arteaga y las abstenciones de los señores Suárez González, Peralta España y Rivas Guadilla.

Los dos preceptos siguientes se aprobaron ligeramente modificados. Sus respectivas redacciones son las siguientes:

Artículo 53. Los ministros, o los subsecretarios, previa autorización del Presidente de las Cortes, podrán asistir a las reuniones de una comisión para exponer el criterio de su departamento en relación con el proyecto o proposición de ley que sea objeto de deliberación.

Artículo 54. 1.—El Presidente de las Cortes —a iniciativa propia o a petición de las comisiones— podrá recabar de los respectivos departamentos, ministeriales, a través de la Presidencia del Gobierno, la asistencia de uno o varios directores generales o técnicos del Ministerio que informen ante la comisión, sin intervenir en los debates, sobre los extremos que les sean solicitados.

2.—Con independencia de la facultad a que se refiere el párrafo anterior, las comisiones podrán pedir a los departamentos ministeriales, a través del Presidente de las Cortes, los datos e informes que consideren necesarios para una mejor formulación de sus dictámenes.

Artículo 55. 1.—El pleno de las Cortes se reunirá preceptivamente cuatro veces, por lo menos, en cada período de sesiones. Se reunirá, además, siempre que el Presidente lo convoque, bien por propia iniciativa, bien a instancia motivada de cien procuradores. En cada convocatoria se celebrará el número de sesiones necesarias para despachar los dictámenes y asuntos que figuren en el orden del día.

2.—Asimismo, se reunirá obligatoriamente en los casos previstos por la Ley de Sucesión y por la Ley Orgánica del Estado y para la aprobación de los actos o leyes especificados en el artículo 10 de la Ley de Cortes, sin perjuicio de su convocatoria por el Presidente cuando el Gobierno lo estime procedente.

3.—La convocatoria se publicará en el "Boletín Oficial de las Cortes Españolas" y en el "Boletín Oficial del Estado".

A partir de entonces, la discusión versó sobre cuestiones de procedimiento, referidas al pleno de la cámara, que preceptivamente se reunirá cuatro veces, por lo me-



*Ya ha llegado Mamá La Jijonenca y nos trae... trocitos de Navidad*

nos, durante cada año legislativo. Los temas que originaron mayor debate fueron los del señalamiento de "quorum", en estas sesiones plenarias, el reconocimiento y duración del derecho de rectificación, llamadas al orden por el Presidente, escrutinio de las votaciones, etc.

Los textos de los artículos aprobados son los siguientes:

Artículo 56. 1.—El pleno quedará constituido cuando asistan a la sesión más de la mitad de los procuradores que integran la Cámara.

2.—Los procuradores tomarán asiento en el salón de sesiones, según el orden alfabético de sus apellidos y las intervenciones y discursos se pronunciarán desde la tribuna destinada al efecto.

Art. 57. 1.—El Presidente dirigirá los debates y fijará el tiempo de duración de cada intervención, sin que este límite pueda ser en ningún caso inferior a veinte minutos, pudiendo ampliar el concedido cuando la importancia del asunto lo requiera.

2.—El procurador que, en los discursos pronunciados o en los documentos que se leyeren, fuera aludido en su persona o en su actuación, podrá solicitar inmediatamente y por escrito del Presidente el uso de la palabra exclusivamente para rectificar. En estos casos no se permitirá más que la intervención del que rectifique y la del que hubiere hecho la alusión, si quiere contestar por cinco minutos como máximo; después de lo cual se pasará a otro asunto.

Artículo 58. 1.—Nadie podrá ser interrumpido en el uso de la palabra, sino para ser llamado a la cuestión o al orden por el Presidente.

2.—El Presidente de las Cortes llamará a la cuestión a los procuradores que en sus intervenciones se aparten de la misma.

3.—Asimismo, los procuradores serán llamados al orden por el Presidente, que en sus discursos faltaran a lo preceptuado en este reglamento y a los usos y costumbres parlamentarios.

4.—Cuando un procurador, en el uso de la palabra sea llamado a la cuestión o al orden por tres veces en la misma sesión, el Presidente podrá retirarle la palabra en lo que restare de aquella.

5.—Cuando un procurador que no estuviera en el uso de la palabra faltare al orden en tres ocasiones, el Presidente podrá, pedirle que abandone el salón de sesiones y, en su caso, ordenar su expulsión.

Artículo 59. Los ministros podrán hacer uso de la palabra cuantas veces lo soliciten, previa venia del Presidente.

Artículo 60. 1.—La votación podrá ser ordinaria o nominal; la nominal puede ser pública o secreta.

2. El pleno y las comisiones especiales podrán adoptar sus acuerdos por cualquiera de los procedimientos mencionados en el párrafo anterior. Las comisiones legislativas, mediante votación ordinaria o nominal pública. En las comisiones generales y en la de la mesa, el procedimiento de votación lo decidirá en cada caso el Presidente.

3.—Los acuerdos se adoptarán por mayoría simple de procuradores presentes, salvo que por ley se requiera algún quorum o mayoría especial.

**Mañana entran en servicio 70 kilómetros de la autopista SEVILLA-CADIZ**

MADRID, 2. (Pyresa). — El próximo día 4 se pondrán en servicio 70 kilómetros de la autopista Sevilla-Cádiz. Son los tramos primero y segundo entre Dos Hermanas y el cruce de Lebrija y el tramo quinto entre Jerez de la Frontera y Puerto Real. La conexión se verificará, provisionalmente, por la carretera general. Quedan pendientes los tramos tercero y cuarto de 23 kilómetros de longitud, entre el enlace de Lebrija y Jerez, cuyas obras están ya muy avanzadas.

**35 muertos por accidentes de tráfico en los tres últimos días**

MADRID, 2. (Pyresa). — El prolongado fin de semana con la festividad de Todos los Santos ha tenido el balance de veintisiete accidentes graves de tráfico, con treinta y cinco muertos y treinta y dos heridos, veinte de ellos de pronóstico grave, según datos provisionales obtenidos en la Jefatura Central de Tráfico.

El día más trágico fue el domingo 31 de octubre, con diez accidentes que originaron quince muertos y siete heridos. El día anterior sábado, el número de accidentes fue de diez también, sin embargo el de muertos fue menor: doce muertos y veintidós heridos. El lunes fallecieron ocho personas en siete accidentes. No hubo heridos.

La sociedad concesionaria ha adelantado en mas de medio año los plazos previstos en el decreto de adjudicación, y en la construcción del tramo Jerez a Puerto Real se ha batido un "record", puesto que las obras se han realizado en sólo quince meses.

La inauguración oficial de todo el itinerario, que comunicará por primera vez dos capitales andaluzas mediante autopista, se efectuará en la próxima primavera.

A partir del día 4 se encontrarán en servicio en España 211 kilómetros de autopista de peaje, de los cuales 170 han sido abiertos al tráfico en el transcurso de un año. Está previsto que en 1972 se inauguren 115 kilómetros más.

El plan nacional de autopistas, que acaba de ser elaborado por el Ministerio de Obras Públicas, prevé una intensificación de las concesiones, de forma que en 1975 haya unos 1.200 kilómetros de autopista en uso.



Pero ¿no conoce a Mamá La Jijonenca? Es un dulce y querido personaje que tiene todo el espíritu de la Navidad. Ha estado trabajando y creando con sus propias manos expertas, delicadamente, con mimo, Turrón La Jijonenca. Ya ha llegado Mamá La Jijonenca y nos ha traído lo mejor de la Navidad, lo mejor de Jijona... trocitos de Navidad.

**TURRONES La Jijonenca LO MEJOR DE JIJONA**

Representante en Castellón de la Plana: CASTELLS HERMANOS - Mavor. 67 - Teléfonos: 22 41 43-22 13 96-22 29 03

# IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA Comienzo vendedor

MADRID, 2. (Pyresa).— Se abre el mes de noviembre con tónica general vendedora. El predominio en el operar bursátil madrileño, correspondió esta mañana al papel. El balance de resultados contiene diez mejoras y doce repeticiones, frente a trece y dos retrocesos, varios de los cuales revistieron bastante importancia. Este es el caso de Metro, Fenix, Finanzauto y Servicios y Seat. En el carro bancario hubo abundantes ofrecimientos. Las únicas mejoras correspondieron a Central, que remonta ya las líneas de los mil enteros, a Valencia y a Occidental. En el sector eléctrico, únicamente Reunidas, Hidrola, Sevillana y Vieogo se salvaron de un ambiente general acorde al reinante en los otros departamentos. A modo de resumen, pueden citarse la ganancia de Ebro, ventas en Minas, avance en Campsa, flojedad en construcción, industrias químicas, siderometalúrgicas, telefónicas, textiles, transportes, seguros y urbanizadoras, y moderada resistencia en comercio y navegación.

Con mayor detalle, los cambios por corros fueron los siguientes: Avanzaron 5 enteros, Valencia, Central y 2 Occidental; repitieron Zaragoza, Exterior y López Quesada y bajaron Popular, Bilbao, Banquión y Vizcaya, 6 Banesto, Fomento, Santander y Urquijo 4, e Ibérico 2.

En eléctricas subieron Reunidas 1'50 e Hidrola 0'50 y repitieron Sevillana y Vieogo, y bajaron 75 Fecsa grandes; 4 Unión Eléctrica; 1'35 Fecsa pequeñas; 1 Cataluña e Iberduero, 0'50 Fecsa. En alimentaciones subieron 10 enteros Ebro, y 5 Aguila; Azucarera bajó 2'50.

En Minas, Felguera retrocedió 3 puntos.

En Monopolios, Campsa subió 3 y medio.

En construcción e inmobiliarias, hubo avances de 2 puntos en Cementos Alba, y de 1 en Vallehermoso; Urbis repitió y las bajas se produjeron en Dragados 4 Metroplitana 3 Hidrocivil 0'50.

En industrias químicas, Hidro Nitro repitió su valoración precedente, en tanto se producían pérdidas de 6 puntos en Española de Petróleos, 2 en Energías y 0'50 en Explosivos.

En siderometalúrgicas hubo 3 repeticiones: Altos Hornos, Finanzauto y Fasa. Las bajas producidas en el sector fueron de 7 enteros en Finanzauto y Servicios y de 1 en Santa Ana.

Del resto de los valores tratados esta mañana quedan por anotar las bajas de Metro, 10, Fenix 8, Urbanizadora Metro 5, y Telefónica 3'25, con cupones a 1'72, así como la repetición de cambio conseguida en Galerías Preciados.

**FONDOS PUBLICOS**

Interior 4% 118'50  
Exterior 4% 108 '50  
Amort 4% Enero 1950 123'50  
Amort 4% Novbre 1951 119.  
Amort. 3'50% 107'50  
Amort 3% 107'50

Bco Hipotecario exentas 101'25  
CTO. Local lotes viejos 91'50.

**BANCOS**

Bilbao 877  
Exterior 370  
Central 1.001  
Banesto 740  
Fomento 590  
Hispano 781  
Ibérico 705  
Popular 726

**MERCURY**

MOTORES FUERA BORDA Y DENTRO-FUERA-BORDA

**SOLICITA:**

—Agente exclusivo de sus motores para Castellón y provincia

**INDISPENSABLE**

\* Locales para exposición  
—Locales para taller.  
—Personal mecánico suficiente para poder dar un perfecto servicio post venta a la marca.

**INTERESANTE**

**A EFECTOS DE SELECCION**

—Red comercial en la provincia.

Dirigirse por escrito aportando referencias a

**TOURON**

Castellón 23. —MADRID-1.

# Normalidad en los transportes urbanos en Barcelona

## Se reincorporaron los trabajadores de la Seat

Falleció el herido en los sucesos de días pasados

BARCELONA, 2. (Pyresa). — La situación de los transportes públicos en Barcelona es completamente normal. Los vehículos de superficie, que en gran parte, permanecieron parados desde el pasado sábado han rodado hoy por la ciudad.

El paro estuvo causado por las demandas de los empleados de la compañía, que pedían un aumento de su salario. La compañía de transportes de Barcelona, servicio público municipal, tiene alrededor de unos ochocientos autobuses y prestan servicio en la misma seis mil empleados.

**SE REINCORPORARON LOS TRABAJADORES DE SEAT**

BARCELONA, 2. (Pyresa). — Los obreros pertenecientes tanto al turno de la mañana como al de la tarde, de la factoría Seat de la zona franca, se han reincorporado hoy a sus puestos de trabajo con toda normalidad, sin que se produjera ningún incidente.

**EXPLOSION EN UNA FACTORIA DE EXPLOSIVOS**

BILBAO, 2. (Pyresa). — El Gobierno Civil de la Provincia ha hecho pública esta noche la siguiente nota:

«A pesar de los esfuerzos médicos y debido a complicaciones de carácter intestinal y renal, surgidas a última hora en el proceso post-operatorio, falleció ayer lunes, en un centro clínico de esta ciudad, D. Antonio Ruiz Villalba, herido en los recientes sucesos del día 18. El acto del sepelio tuvo lugar en el día de hoy.»

**COMIENZAN LOS RETROCESOS**

BARCELONA, 2. (Cifra).—La sesión inicial de esta semana y mes se ha caracterizado principalmente por la indecisión operativa, tanto en la oferta como en la demanda.

La consecuencia de la falta de predisposición favorable del mercado acostumbra a traducirse en retrocesos que, aunque leves, alcanzan a la mayoría de las cotizaciones. Así ha sucedido hoy, acusando todos los sectores una generalidad de pérdidas en los valores cotizados, con las naturales excepciones de confirmación de la regla entre las que podemos citar Fomento de Obras y Transmediterránea, Aj Cierre no se vistumbra ningún cambio de posición en el mercado. Han cotizado 72 clases de acciones de las que 45 bajan, 16 repiten y 11 suben, retrocediendo el índice 58 centésimas y quedando situado a 105,20.

**COMIENZAN LOS RETROCESOS**

BILBAO, 2. (Cifra).—Comienza la semana bursátil bilbaína, en la que, en esta primera sesión se ha visto presionar el papel, no encontrando la suficiente contrapartida dineraria, lo que ha motivado una caída en los valores que cotizan en la Bolsa bilbaína.

Como notas salientes en las bajas, Bancos Guipuzcoano, Vizcaya, Popular y Bilbao, Bodegas Bilbainas, Naviera Aznar y Echevarría. Y por el lado contrario, Seguros Aurora, con una buena plusvalía de treinta enteros, y Vallehermoso.

Al cierre seguían las posiciones sin despejarse.

# Distintivo Nacional de Aptitud Deportiva

Organizado por la Delegación Provincial de la Juventud y de la Sección Península, y patrocinado por la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes, se ha realizado en el Pabellón Polideportivo de la Juventud las pruebas siguientes:

**SUSPENSIÓN PURA EN BARRA MARCHA LATERAL MUJERES**

CATEGORIA A: Virginia Porcar Gómez; Vicenta Plá Capoforus; Rosa Balaguer Ibers; Concepción Rovira Cerisuelo; Rosa Beltrán Sales; Mª Carmen Soler Falcó; Mª Carmen Torres Sánchez; Rosa Gallen Negro; Mª José Barberá; Mª Lidón Mir Juan; Ana Mª González Tur; Mª José Albert Obede; Ana Mª Sanchis Sos; Mª Carmen Lorenz Sos; Mª Luisa Miralles Cumba; Mª Jesús Franch.

**TREPA DE CUERDA VARONES**

CATEGORIA A: Antonio Adell Sebastia; José Herrera; José Guillen Rufi; Victoriano Pérez Blancas; Rafael Mingo Solis; Alberto Usó Ortiz; Francisco Navarro Ventura; Antonio Ribalta Mañanos Eulogio Sánchez Silvestre; Alberto Novos Personat; Vicente Burguete Perellador; Carlos Carmona Claramonte; José Cervera Carceller; Jacinto Dominguez Luna; Ricardo Rovira Escribá; Marino Ferrer Rodríguez; Pascual Vicente Soriano Serra.

CATEGORIA B: Luis Andreu Liop; Ramón Canós Franchi; Carlos Rubio Molina José María Musñé Mundo; Andrés Camahort Carmona; Angel Vicente Garcia.

CATEGORIA C: Vicente Foich Godes; Alvaro Zaera Puig; Francisco Rangel Soler; Enrique Guillot Bellés; Juan Remau Triller; Pascual Gergori Forcadell; Juan de Dios Cordoncillo Villar.

CATEGORIA D: Enrique Viciano Usó; Leandro Blay Ferrás; Marino Ferrer Claros José Luis Gallego Fernández.

Los dos equipos entrenaron en la mañana de hoy y los alemanes tienen el propósito de efectuar un último ensayo, en la mañana del miércoles.

Existen buena expectación ante este encuentro internacional, aunque las últimas irregulares actuaciones del At. Bilbao han minado la moral de la hincha.

En el partido de ida, los germanos ganaron por 2-1.

**Dos fichajes del Betis**

SEVILLA, 2. (Pyresa).— El Betis ha fichado hoy a dos hermanos, Antonio y Manuel Mata Jurado, que juegan en el Español de Schiedam. Antonio juega de mediocentro y cuenta 21 años, mientras que Manuel tiene 19 años y actúa como portero. Probablemente jugarán el próximo domingo, frente al Sevilla, en el Campionato de Andalucía.

# La Reina Isabel de Inglaterra presidió la apertura del Parlamento

## En medio de extraordinarias medidas de seguridad

### «Mis ministros están decididos a terminar con la violencia en Irlanda del Norte», dijo la soberana

LONDRES, 2. (Del corresponsal de Pyresa Manuel Adrio).— Rodeada de unas medidas de seguridad sin precedentes en esta capital, la Reina Isabel II ha efectuado el recorrido desde Buckingham Palace a Westminster, donde a medio día de hoy inauguró solemnemente el parlamento para el año legislativo 1971-72.

Unos 8.000 policías y detectives armados vigilaron estrechamente el trayecto y desde los tejados y balcones de las casas circundantes hasta que Su Majestad traspasó la puerta de entrada a la cámara de los Lores. Con anterioridad a su llegada, el edificio del parlamento había sido registrado palmo a palmo en busca de alguna posible bomba.

La rutinaria inspección que se efectúa cada año, desde 1805, en las dependencias de Westminster el día de la apertura del parlamento, ha sido en esta ocasión algo más que un recuerdo simbólico a la memoria de Guy Fawes, el hombre que quiso quemar Westminster con el Rey dentro. La amenaza de los terroristas de colocar una bomba en la Torre Victoria, próxima a la Cámara de los Lores, ha mantenido a las fuerzas de seguridad en estado de alerta durante dos días, restando a la conmemoración del "Día de Guy Fawes" todo su contenido gracioso para darle un tinte de terror.

La Reina ha hecho el recorrido habitual en carroza, sonriendo desprecupada a sus súbditos en esta mañana cálida y otoñal, como ajena a los rumores y a las siete minutos del discurso que amenaza. Después de leer durante la ceremonia el discurso, Isabel II regresó a su residencia oficial, también en carroza, sin

que, como a la ida, se registrase el menor incidente.

**SITUACION EN EL ULSTER**

Dentro de la Cámara de los Lores, la Reina puso de manifiesto la decisión del Gobierno británico de poner fin a la campaña de terror que esta llevando a cabo el IRA en Irlanda del Norte. Esta referencia al Ulster era obligada en estos momentos de tensión y por eso no ha causado ninguna extrañeza oír a la Reina expresando en la cámara alta de la nación la firme determinación del gabinete de Edward Heath de combatir a los guerrilleros.

Otro de los puntos interesantes de su discurso es aquel en que se refirió a Rhodri Iwan y a la intención del Gobierno de hallar un camino para negociar con el régimen de Ian Smith, aunque, advirtió, dentro de unos días serán renovadas las sanciones que fueron impuestas a Salisbury con motivo de la declaración unilateral de independencia.

Su Majestad alertó al país sobre la importancia de este año legislativo que ha quedado abierto hoy, durante el cual pasarán por el parlamento todas las leyes necesarias para alinear a Inglaterra con los demás países del Mercado Común.

Aparte de la expresa declaración sobre el Ulster, los observadores encuentran particularmente interesantes las palabras de la Reina que se refieren a la explotación de los recursos minerales del país y a otros temas de política interna, como el fortalecimiento de las leyes penales, establecimiento de emisoras de radio comerciales, reformas en alquileres de casas, etc.

Pero la noticia de esta solemne apertura han sido las medidas de seguridad sin precedentes que se han adoptado para proteger a la Reina de un posible atentado. La explosión que se registró el domingo en la Telefónica y ayer en un cuartel del centro de Londres han obligado a tomar en serio las amenazas que fueron hechas por teléfono sobre un ataque al Parlamento.

# Asalto a mano armada a un furgón postal, en Uppsala (Suecia)

## Los atracadores se llevaron un botín superior a los veinte millones de pesetas

ESTOCOLMO, 2. (Pyresa). — «Esta madrugada ha tenido lugar el mayor asalto a mano armada que recuerda la historia de correos suecos. Un furgón postal fue detenido por tres hombres con uniforme de policía con la excusa de que las luces del vehículo no funcionaban correctamente. La conductora, única ocupante del furgón, fue amordazada y abandonada en un bosque de las proximidades. Los ladrones se hicieron con un botín superior a los 20 millones de pesetas y gran cantidad de valores postales de distinto tipo.

mo medida de precaución. Ahora trabaja como tractorista.

### UN NIÑO MUERTO POR UN ENJAMBRE DE ABEJAS

FORTALEZA (Brasil) 2. (Efe). Tres niños fueron atacados hoy por un enjambre de abejas africanas uno de ellos, José Francisco, de nueve años resultó muerto por las picaduras que sufrió. Los dos otros han sido internados en un hospital en grave estado. El hecho se produjo en la ciudad de Iguatu, estado de Ceara.

### DISCURSO DE LA REINA

LONDRES, 2. (Efe). — «Mis ministros están decididos a terminar con la violencia en Irlanda del Norte y a establecer allí las condiciones políticas que aseguren a todas las comunidades una activa, permanente y garantizada intervención en la vida y en los asuntos públicos de la provincia», dijo la Reina Isabel de Inglaterra en el mensaje a que dio lectura con ocasión de la nueva sesión parlamentaria que terminará a finales de octubre del próximo año.

La inauguración se celebró con el tradicional boato y solemnidad. Gran cantidad de público presenció el paso del cortejo real desde el palacio de Buckingham hasta el Parlamento de Westminster. El sol lucía sobre Londres.

En su discurso la Reina anunció que durante el nuevo año parlamentario visitaría, en unión de su esposo el Principe Felipe, Tailandia, Singapur, Malasia, Brunei, y las Islas Maldivas. También anunció que su gobierno espera redactar una legislación apropiada para el acceso a las comunidades europeas, una vez concluidas con éxito las negociaciones.

En otro párrafo señaló que sus «ministros trabajadores para lograr buenas relaciones con la Unión Soviética y los países del este de Europa y por la paz en el oriente medio.

En lo referente a política internacional británica, la reina perfirió las veintinueve formas de legislación que habrán de ser debatidas, la mayoría de ellas encaminadas a adecuar la política social, económica y agrícola británica al marco de las comunidades europeas.

La Reina hizo especial referencia a la introducción de una legislación que cambie el actual sistema tributario británico, situándolo en términos más europeos, con la adopción del sistema de impuestos de valor añadido y la reforma de la tributación de las empresas.

Finalmente, la Reina Isabel terminó diciendo que su gobierno está percibiendo de la preocupación pública por el aumento de la delincuencia y el crimen, por lo que se dictarán normas para reforzar el actual sistema penitenciario e indemnizar a las víctimas de los delincuentes.

### EXPLOSION EN UNA FABRICA

FORTALEZA (Brasil), 2. (Efe). Ocho obreros han resultado con heridas graves al hacer explosión esta mañana una factoría algodonera de la ciudad de Sobral. La explosión destruyó gran parte de la fábrica.

### CINCO MUERTOS EN UN ACCIDENTE DE TRAFICO

PARIS, 2. (Efe).— Un accidente que se produjo esta tarde en las proximidades de la localidad francesa de Clamecy, ocasionó la muerte de cinco personas, que perecieron quemadas vivas.

El coche se estrelló contra un árbol al querer tomar una curva y se produjo una explosión seguida de incendio.

### THANT hospitalizado con síntomas de agotamiento

NACIONES UNIDAS, 2. (Efe). — El Secretario General de las Naciones Unidas, Thant, sufrió hoy síntomas de agotamiento, por lo que tuvo que ser trasladado urgentemente a un hospital, informó hoy un portavoz de la ONU.

Thant ya tuvo un desvanecimiento el pasado junio, lo que le obligó a descansar durante casi dos semanas.

### ATENTADO EN BELFAST

BELFAST, (Irlanda del Norte), 2. (Efe).— A treinta y cinco, y no 2 como se había anunciado en principio, se eleva el número de heridos como consecuencia de la explosión que esta tarde causó el hundimiento de la taberna «The Red Lion», en las afueras de esta capital, declaró esta noche un portavoz de la policía.

El atentado, causó también la muerte de dos personas, un hombre y una mujer, cuyos nombres no han sido revelados.

Entre los heridos, se encuentran dos policías y trece mujeres, que fueron conducidos a varios hospitales de Belfast, donde poco después fueron dados de alta cinco de ellos, entre los que se encontraba un policía y cuatro mujeres.

Un portavoz de las fuerzas de seguridad manifestó que había sido detenido un hombre en relación con el atentado.

**Servicio de Urgencia de la Casa de Socorro**

LLAMADA AL TELEFONO 21 39 44

# WORLD DEPORTIV!!

## Cuatro equipos españoles...

Touriño, Benito, Verdugo, Grosso, Zoco, Aguilar, Amanco, Santillana, Velázquez y Anzarda.

«Moral elevada, y ninguno duda en que se regresará a Madrid con la eliminatoria resuelta a su favor.»

Hoy el cielo ha estado nublado y al anochecer la temperatura baja bastante, lo que hace suponer que a las ocho de la noche, hora local y española, en que dará comienzo el partido, se rondará los cero grados.

Dirigirá el encuentro el alemán oriental Gerard Kunze.

**LA ALINEACION EN SAN MAMES**

BILBAO, 2. (Aifil). — At. de Bilbao e Eintraucht Braunschweiger ya tienen decididas las alineaciones iniciales para su inmediato enfrentamiento, mañana, bajo los focos de San Mamés, en el partido de vuelta correspondiente a los octavos de final de la Copa de la UEFA.

Ronnie Allen, técnico del conjunto local, dio a conocer el siguiente once: Iribar, Sáez, Beitia, Guisasaola, Igartua, Larrauri, Estéfano, Uriarte, Arieta, Rojo II y Rojo I.

Por su parte, Otto Knefler, entrenador germano, facilitó la siguiente formación: Franke, Grzyb, Kaack, Base, Merkhoffer, Lorenz, Gersdorff, Habermann, Gerwien, Brundi y Erler.

Como nota de tipo curioso, el que ha habido dos sustituciones, una en cada bando, a consecuencia del último partido de Liga, y ambas en el puesto de defensa central. Es el caso de la salida de Beitia, en el lugar de Echeberria, aquejado de amigdalitis, y Kaack, quien sustituye a Hain, que fue quien jugó el encuentro anterior contra el At. Bilbao.

Los dos equipos entrenaron en la mañana de hoy y los alemanes tienen el propósito de efectuar un último ensayo, en la mañana del miércoles.

Existen buena expectación ante este encuentro internacional, aunque las últimas irregulares actuaciones del At. Bilbao han minado la moral de la hincha.

En el partido de ida, los germanos ganaron por 2-1.

**TEATRO CINE SINDICAL.** Hoy sesiones 730 tarde y 1030 noche NO-DO. EL ULTIMO VALLE. Cinemascope y Eastmancolor. Programa A. Mayores 18 años.

ASTORIA: 730 y 1030. — ¿CUAL DE LAS 13? Technicolor en 70 m/m Sharon Tate y Vittorio Gassman. Mayores 18 años.

CINE SAN PABLO. — Mañana jueves sesión 645 tarde continua NO-DO. MISION EN HONG KONG. Cinemascope y Color y ESCALAVOS DEL HAMP. Eastmancolor. Programa. A. Mayores 14 años.

SABOYA: 730 y 1030. — 50 MILLONES Y UNA MUJER. Eastmancolor. Ursula Andress y Stanley Baker. Mayores 18 años.

RIALTO. Hoy no hay función. Mañana jueves, Continúa 630 tarde. EL GUATEQUE. Color en Panavisión. Peter Sellers y Claudine Longet y EL ZORRO DE MONTREY. Eastmancolor. — Charles Quincy y Lea Nanni. Tolerado Menores.

REX: 730 y 1030 QUEIMADA en Technicolor. Marlón Brando y Celly Browns. Mayores 18 años.

TEATRO ARGENTINO. Hoy cambio de programa. Funciones numeradas 745 y 11 noche. Domingo Despedida. A. Mayores 18 años.

CINE CONDAL (Villarreal) Mañana jueves sesión 945 noche NO-DO Tom y Jeffy y LA VENGANZA DE ESPARTACO. Cinemascope y Color. Programa A. todos públicos.

**Cartelera de EspectACULOS**

TEATRO CINE SINDICAL. Hoy sesiones 730 tarde y 1030 noche NO-DO. EL ULTIMO VALLE. Cinemascope y Eastmancolor. Programa A. Mayores 18 años.

ASTORIA: 730 y 1030. — ¿CUAL DE LAS 13? Technicolor en 70 m/m Sharon Tate y Vittorio Gassman. Mayores 18 años.

CINE SAN PABLO. — Mañana jueves sesión 645 tarde continua NO-DO. MISION EN HONG KONG. Cinemascope y Color y ESCALAVOS DEL HAMP. Eastmancolor. Programa. A. Mayores 14 años.

SABOYA: 730 y 1030. — 50 MILLONES Y UNA MUJER. Eastmancolor. Ursula Andress y Stanley Baker. Mayores 18 años.

RIALTO. Hoy no hay función. Mañana jueves, Continúa 630 tarde. EL GUATEQUE. Color en Panavisión. Peter Sellers y Claudine Longet y EL ZORRO DE MONTREY. Eastmancolor. — Charles Quincy y Lea Nanni. Tolerado Menores.

REX: 730 y 1030 QUEIMADA en Technicolor. Marlón Brando y Celly Browns. Mayores 18 años.

TEATRO ARGENTINO. Hoy cambio de programa. Funciones numeradas 745 y 11 noche. Domingo Despedida. A. Mayores 18 años.

CINE CONDAL (Villarreal) Mañana jueves sesión 945 noche NO-DO Tom y Jeffy y LA VENGANZA DE ESPARTACO. Cinemascope y Color. Programa A. todos públicos.

Panorama de la actualidad internacional

UNA TRIBU QUE VIVE EN LA EDAD DE PIEDRA

Ha sido encontrada por una expedición en la selva peruana

LIMA, 2 (Efe).—Una tribu selvática que aún vive en la Edad de Piedra ha sido encontrada por una expedición de religiosos y antropólogos en la región del Timpia, a orillas del bajo curso del río Urubamban...

tes de gran tensión nerviosa, porque los nativos, al verlos, emprendieron veloz fuga hacia la enmarañada selva.

Los guías machiguengas los persiguieron con paso pausado, y hablandoles en su dialecto les dijeron que se trataban de visitantes amigos, pero los Cuapauris no lograron entender. Entonces los guías optaron por hacerse comprender mediante señas.

Los expedicionarios dicen que esa gente les instó a no seguir internándose en la selva porque allí habitaba otra tribu de temperamento salvaje, guerrera y agresiva.

Los visitantes les hicieron obsequios, especialmente a las mujeres, que recibieron gustosos los objetos, consistentes en espejos, velas y cintas multicolores.

Más tarde hicieron acto de presencia dos jóvenes, también semidesnudos, que prepararon a un árbol con una agilidad asombrosa, según los miembros de la expedición.

El delegado de Efe en Lima, Manuel Cabrera, estuvo en la misión de Korben, en julio pasado, junto con el gerente de la Cámara de Comercio Hispano-Peruana, Ricardo Puente, y allí conocieron al padre Julián, un joven navarro de barba muy cerrada, pero afeitado, que está al frente de la misión, junto a dos monjas dominicas, una navarra también y otra asturiana.

El encuentro se produjo a una semana de viaje desde la ciudad de Quillamba, capital del valle de la Convención, con rumbo nordeste, y la expedición estaba integrada por los misioneros dominicos españoles padres Julián y Silverio, de la diócesis dominica de Puerto Maldonado (Madre de Dios); el antropólogo César Vivanco Luna y un estudiante de apellido Fernández. Sirvieron de guías individuos civilizados de la tribu machiguenga.

Los expedicionarios relatan que la aventura comenzó al pasar el Kiribin, donde se hallan instalados otros sacerdotes misioneros. Tras viajar durante una semana por tierra y por el río, a pie y en canoa, la expedición encontró en la espesura del bosque a varios habitantes, entre ellos a dos mujeres semidesnudas que amamantaban a sus hijos.

Los machiguengas les informaron que la tribu que acababan de hallar se denominaba Cuapauris.

Dicen los viajeros que al ver a esa gente comenzaron a sentir temor y que pasaron instan-

MANIFESTACION DE PROTESTA



WASHINGTON.— Grupos de manifestantes contra la guerra, algunos portando banderas del Vietnam, se manifestaron ante el Monumento a Washington, el martes, antes de iniciar una marcha de protesta hacia la Casa Blanca. Pretendían presentar al Presidente Nixon un «aviso de desahucio».— (Telefoto CIFRA GRAFICA)

Ha sido izada en las Naciones...

(Viene de la primera)

dos, en efecto, no están dispuestos a perdonar. La decisión por el Senado el viernes pasado cancelando el programa de ayuda al exterior puede repercutir en la anulación de los 141 millones de dólares hasta ahora anualmente concedidos por Estados Unidos sobre base voluntaria a las agen-

cias especializadas. Particularmente amenazadas se encuentran hoy actividades como las siguientes: un nuevo esfuerzo tendiente a controlar el abuso de narcóticos; el faltar los cien millones de dólares dedicados desde 1959 al programa de desarrollo de la ONU, los fondos dedicados a la asistencia a los refugiados palestinos (más de un millón y medio desde 1967) y los tres millones de dólares facilitados hasta la fecha a la UNICEF.

En total, once actividades desatrolladas por el Organismo Internacional sobre la ancha faz del globo para acudir en ayuda de hombres, mujeres y niños pobres, de hambrientos, de enfermos, de víctimas de conflictos, están ahora amenazadas de parálisis, como también deberá abandonarse el proyecto de construir un nuevo anexo de la ONU, capaz de dar cabida a la familia cada vez más numerosa del Organismo Internacional.

LA DELEGACION DE PEKIN

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 2. (Efe).— Pekin informó oficialmente hoy que el Vice-ministro para Asuntos Exteriores, Chiao Huang Hua, encabezará la delegación de diez miembros de China comunista durante la presente sesión de la Asamblea General de la ONU.

En dos telegramas al Secretario General, Thant, el Gobierno de la República Popular China también informó que el actual embajador en Canadá, Huang Hua, será el nuevo embajador permanente ante la organización mundial.

Huang Hua, además de embajador permanente, será el representante de China ante el Consejo de Seguridad.

EL INGRESO EN LA F. A. O.

ROMA, 2. (Efe).— El Consejo de la F. A. O. (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación) compuesto de 34 países ha encargado

hoy, por unanimidad, al director general de la organización, A. H. Boerma, invite a la República Popular China a presentar su solicitud de admisión.

Representantes de diez países, incluyendo el de los Estados Unidos, hablaron en favor de esta iniciativa.

El director general había solicitado del Consejo que se pronunciara sobre la oportunidad de averiguar si el Gobierno de la República Popular China deseaba pedir la readmisión en la FAO. Actualmente, en efecto, no hay ninguna representación china en la organización, ya que el Gobierno de Formosa se retiró en 1951, aunque continuara participando en algunas actividades secundarias de la organización.

La propuesta de invitar a la República Popular China fue hecha por el delegado de Tanzania y fue apoyada por los delegados de la India, Nigeria, Pakistán, Algeria, Iraq, Zambia, Rumania, Estados Unidos y Colombia.

Terminan en Bolonia (los actos conmemorativos del VIII Centenario de Santo Domingo de Guzmán

BOLONIA, 2. (Efe).— Han finalizado en Bolonia los actos conmemorativos del VIII Centenario de Santo Domingo de Guzmán, fundador de la Orden de Predicadores, y copatrono de la ciudad.

El Cardenal Arturo Tabera Arazo, Arzobispo de Pamplona y Prefecto de la Sagrada Congregación para el Culto Divino, en calidad de Legado Apostólico, cerró los actos conmemorativos, a los que asistieron un grupo de padres sinodales de varios continentes, así como el Maestro General de los Dominicos, el español Padre Aniceto Fernández.

El Cardenal Legado, en su homilía de la misa, elogió la obra personal, generosa y heroica del fundador de la Orden de Dominicos, y afirmó que los actos conmemorativos eran un camino iluminado para los frailes predicadores y para su labor espiritual, «fundada en el apostolado, en el culto a la verdad y en la fidelidad a la Iglesia».

El Papa, en una carta personal, dirigida al Cardenal Tabera, con motivo de la conmemoración, ofreció una síntesis del programa de vida de Santo Domingo, compuesto de asidua contemplación, acompañada con la vida litúrgica... de estudio de las ciencias sanas en armonía con el magisterio de la Iglesia, de actividad apostólica, cuyas primeras y principales componentes son la proclamación y la defensa de la fe».

Pablo VI ofició una misa en sufragio de los cardenales, obispos y sacerdotes fallecidos

CIUDAD DEL VATICANO, 2. (Efe).— El Papa Pablo VI celebró esta mañana, en la Capilla Sixtina, una misa en sufragio de los cardenales, obispos y sacerdotes fallecidos en este año.

La Reina Isabel de Inglaterra presidió la apertura del Parlamento

«Mis ministros están decididos a terminar con la violencia en Irlanda del Norte», dijo la soberana

LONDRES, 2. (Prensa).— Casi las dos terceras partes de los vuelos del aeropuerto londinense de Heathrow se han visto afectados hoy por la negativa de los empleados de los servicios de tierra a trabajar en protesta por la participación de una empresa canadiense en las tareas del aeropuerto y por la «brutal» intervención de la policía inglesa en los disturbios que se produjeron ayer.

Como se sabe, la disputa entre los representantes de los Sindicatos de los trabajadores de Heathrow y la compañía «General Aviation Services» se mantiene desde hace dos años, ante la negativa de los primeros a consentir la presencia de la empresa canadiense por temor a que se produjeran despidos entre sus afiliados.

La tensión alcanzó ayer su punto máximo cuando tomó tierra el avión de Iberia con el que entra en vigor el contrato entre las líneas aéreas españolas y la firma canadiense. Miles de obreros rodearon el avión para impedir la descarga de las maletas y 200 policías se vieron obligados a intervenir, para restaurar el orden.

«Desde los tiempos en que los Beatles regresaban a Londres con sus giras por el exterior y teníamos que protegerles de sus propios «fans», no se recordará una batalla semejante a la de ayer», dijo el jefe de los servicios policiales del aeropuerto.

Las autoridades del aeropuerto, que durante mucho tiempo vienen dando seguridades a los Sindicatos de que la presencia de la «General Aviation Services» no reducirá el número de empleos y que considera que la huelga tiene más motivos políticos que laborales, ha amenazado a los trabajadores de los servicios de tierra con anular sus contratos si mañana no se reintegran al trabajo antes del mediodía.

Los obreros están dispuestos a desafiar esta amenaza. Hoy han aprobado por abrumadora mayoría mantener el paro hasta que sea prohibida la General Aviation Services operar en este aeropuerto.

La huelga de hoy ha afectado a miles de personas que no han podido efectuar sus vuelos. Iberia tuvo que cancelar todos sus viajes a Londres y los de esta capital con España.

NO SE DIRIGEN ESPECIFICAMENTE CONTRA NINGUNA COMPANIA LONDRES, 2. (Efe).— Nuestra acción no está dirigida contra ninguna compañía aérea, sino contra la autoridad del aeropuerto, por permitir la actividad de «G.A.S.» como agente independiente de despacho en tierra de los aviones», se dijo esta noche por parte de los propios huelguistas del aeropuerto londinense de Heathrow.

Como se recordará, ayer, en dicho aeropuerto fue preceja la intervención de la policía ante la levantada actitud de los huelguistas. «Iberia» fue la primera compañía aérea en sufrir la acción de los revoltosos, que se extendió a otras, conforme se preparaban despegues de aviones o se realizaban operaciones de aterrizaje.

Aunque, oficialmente, hoy no está cerrado el aeropuerto de Heathrow, numerosas compañías aéreas, entre las que cuenta la española «Iberia» están cancelando sus vuelos. La decisión ha sido tomada a la vista de que el personal en paro desde ayer, a consecuencia de los incidentes registrados en la manifestación de más de tres mil obreros que protesta contra la «British Airport Authority» —organismo encargado de la administración de los aeropuertos en el Reino Unido—, por su decisión de autorizar a la empresa «General Aviation Services» (G.A.S.) a extender sus actividades a este aeropuerto, se han unido hoy el conjunto de personal que realiza el suministro de combustible a las aeronaves.

Por esta razón, se indica en círculos aeronáuticos civiles de Londres, sólo mantienen sus vuelos aquellas compañías que por la proximidad geográfica de sus escalas, no precisan abastecimiento de combustible.

Uno de los aviones que hoy no tomó tierra en Heathrow, dadas las circunstancias que imperaban en el mismo, fue el reactor militar en el que desde Hong Kong regresaba a Londres la Princesa Ana de Inglaterra. El avión, tras una larga espera en Chipre, se dirigió a una base de las Reales Fuerzas Aéreas en las proximidades de Londres, en el que tomó tierra.

REQUERIMIENTOS JUDICIALES LONDRES, 2. (Efe).— La «British Airports Authority» ha conseguido requerimientos judiciales contra los enlaces sindicales que fomentan disturbios en la presente huelga para prohibirlos actos semejantes en el futuro.

Los requerimientos han sido dirigidos contra seis enlaces sindicales que ayer incitaron a los obreros a adoptar la huelga y alterar el orden público, resultando 41 detenidos como consecuencia de los disturbios. Los requerimientos han sido extendidos por un alto tribunal londinense y prohíbe a los interesados ejercer nuevas incitaciones, so pena de encausamiento criminal.

El Presidente Tito, a Canadá

BELGRADO, 2. (Efe).— La agencia yugoslava «Tanjug», anuncia hoy que el Presidente Tito, procedente de California, se trasladará esta noche de Estados Unidos a Canadá.

Según informaciones de la agencia, Tito ha manifestado que su visita a los Estados Unidos fue muy útil.

Nacimiento de siameses unidos por el pecho y estómago, y con un sólo corazón

SAN ANTONIO (Chile), 2. (Efe).— María Morales, de 30 años de edad, madre de otros seis hijos, dio a luz en la pasada madrugada a dos niños unidos por el pecho y estómago y con un sólo corazón. Se da la circunstancia de que la madre había tomado durante un tiempo píldoras anticonceptivas para limitar el número de hijos.

Mensaje de condolencia del Papa a la India

CIUDAD DEL VATICANO, 2. (Efe).— El Papa Pablo VI ha expresado hoy su deseo de que toda la humanidad contribuya con «una asistencia generosa» a resolver la situación de las poblaciones afectadas por el reciente tifón en Bengala Oriental.

En un telegrama enviado al Presidente de la India, el Papa se ha declarado «profundamente conmovido» y ha asegurado sus plegarias a fin de que las poblaciones alcanzadas por el desastre puedan hallar ayuda y consuelo.

ASHLO POLITICO BERNA, 2. (Efe).— El segundo secretario de la embajada de Pakistán anunció hoy que ha solicitado asilo político en Suiza para él, su esposa y dos hijas. Walter Rasmussen dijo en una entrevista que ambos países.

conferencia de prensa que su intención era abrir una oficina de información del «Bangla Desh» en Suiza. Un portavoz del Gobierno suizo informó que aun no se ha recibido la petición de asilo la cual cuando llegue será considerada cuidadosamente. Resultó que la ley suiza prohíbe las actividades políticas a toda persona que recibe asilo.

LA TENSION FRONTERIZA

NUEVA DELHI, 2. (Efe-Upi).— El gobierno central ha asumido hoy el control del territorio de Tripura, sito a lo largo de la frontera de Pakistán oriental, después de dos días de choques armados entre tropas hindúes y de Pakistán, con lo que las tensiones han llegado a un punto crucial en las

Concesión de los Premios...

(Viene de la primera)

lacionados con el desarrollo técnico.

Es autor de varias obras sobre su especialidad, entre las que destacan las tituladas «Invencción del futuro» e «Innovaciones».

El profesor Gabor es el decimoséxtimo científico británico galardonado con el Premio Nobel de Física desde la creación de este último en 1901.

la rotación, las vibraciones y la estructura electrónica de las moléculas, por ejemplo, la distancia entre los varios átomos de la molécula.

En afirmación de la Academia sueca, las investigaciones del doctor Herberg han concluido en resultados «que son de capital importancia para la física química y la teoría cuántica, sobresaliendo entre todos ellos la aplicación a la molécula de hidrógeno».

El Dr. Herzberg ha investigado también los llamados «radicales libres», nombre con que se conocen los fragmentos de moléculas que toman parte en las reacciones químicas.

Estas investigaciones han conducido a resultados de «fundamental importancia para muchos radicales libres de particular interés en la química orgánica».

Uno de estos descubrimientos muestra, por ejemplo, que los radicales libres experimentan drásticos cambios en su geometría cuando aumenta la energía electrónica.

«Sin embargo, la influencia del Dr. Herzberg en la química es mucho más amplia, debido a que sus ideas y descubrimientos han estimulado todos los avances hechos modernamente desde la cinética química hasta la cosmogonía», termina diciendo la Academia.

DATOS BIOGRAFICOS

ESTOCOLMO, 2. (Efe-Upi).— El doctor Gerhard Herzberg nació en Hamburgo (Alemania Occidental), el 25 de diciembre de 1904.

Una vez doctorado en la universidad técnica de Darmstadt, continuó sus estudios en Göttingen (Alemania) y en Bristol (Inglaterra).

Durante los años 1930 a 1935 fue profesor auxiliar (docente) en Darmstadt, desde donde se trasladó a Canadá.

Aquí fue profesor investigador de física en Saskatchewan hasta 1945.

Tras dedicarse algunos años a la investigación en el campo de la espectroscopía en el observatorio Yerkes de Chicago, en 1949 ingresó en el «National Research Council of Canada» de Ottawa, en el que fue director del departamento de física pura desde 1949 hasta su retiro en 1969.

En esta última fecha se le concedió el título de científico investigador distinguido.

T autor de más de 200 obras sobre espectroscopía y la mecánica cuántica. Según la Academia sueca «se ha hecho especialmente famoso por su singular labor en espectroscopía experimental. Su monumental obra en tres volúmenes «Espectros moleculares» ha hecho que su nombre sea conocido en los laboratorios de todo el mundo».

Se admitió el único pliego presentado al concurso...

(Viene de la primera)

obrero y se espera que el efecto inducido por la nueva planta en la región valenciana provoque un importante desarrollo industrial de la misma. A estos efectos y según estaba previsto en el decreto y convocatoria del concurso la oferta presentada estudia también las implicaciones de dicho desarrollo.

La cuarta planta siderúrgica integral, cuyo volumen de inversiones, aunque no confirmado oficialmente se dijo oscilará en una cifra superior a los cien millones de pesetas, es la mayor inversión industrial privada del país y garantizará un adecuado suministro de acero a España durante bastantes años.

PALABRAS DEL SEÑOR VILLAR MIR

Terminado el acto de apertura, el Presidente de Altos Hornos del Mediterráneo, señor Villar Mir, expuso someramente sobre una maqueta, que también forma parte del proyecto presentado, las características técnicas de la nueva siderúrgica. Se construirá al sur de las actuales instalaciones de Altos Hornos de Vizcaya en Sagunto y tendrá una superficie aproximada de novecientas hectáreas, en un terreno en forma de cuadrado de tres por tres kilómetros. Para ello

USA quiere incrementar su comercio con la URSS

WASHINGTON, 2. (Efe).— Alarmado por la creciente apertura comercial soviética a los países de Europa Occidental, el Presidente Nixon decidió hoy enviar a su Ministro de Comercio a la Unión Soviética, a finales de noviembre.

La Casa Blanca anunció hoy que el Secretario de Comercio Maurice Stans, viajará a la Unión Soviética a finales de noviembre para estudiar la forma de incrementar el comercio entre las dos naciones. Stans fue invitado por su colega de Moscú, Nicolai Patolichev.

A principios de este año, el Presidente Nixon se negó a autorizar un acuerdo de la Unión Soviética con la industria del automóvil norteamericana «Ford», para la construcción, cerca de Moscú, de una fábrica de camiones y equipo agrícola. La semana pasada en el curso de su visita a París, el Secretario General del partido comunista soviético Leonid Breznev firmó con Stans un acuerdo de cooperación con la empresa de automóviles «Renault».

Parece probable un próximo encuentro Brandt - Pompidou

Todo hace suponer que el Presidente francés aceptará la propuesta alemana en este sentido

PARIS, 2 (Del corresponsal de PYRESA, Enrique Laborde).— El Canciller alemán Willy Brandt, envió el pasado día 20 de octubre una carta al Presidente Pompidou en la que le sugería anticipar la reunión que, de acuerdo con el tratado de 1963, deberían celebrar el próximo mes de enero.

pero todo hace suponer que de su aprobación a la propuesta alemana. En verdad, la alternativa que se le plantea a Bonn es dramática: O bien aceptar la sugerencia de Washington (reajuste del marco a cambio de una supresión de la tasa a la importación) que supondría el estallido de la C.E.E., o sumar esfuerzo con una solución europea, para hacer frente a la crisis del dólar. Esta segunda vía pasa por París.

BONN ENTRE LA CEE Y USA

«Sin la amistad franco-alemana, la unidad europea no habría sido posible», afirmó en sus declaraciones el Canciller Brandt. Y agregó: «La unión económica y monetaria de los seis, y muy pronto de los diez países de la Comunidad Europea, debe realizarse sistemáticamente, los acontecimientos de

los últimos meses han demostrado su importancia es». Asimismo, indicó que «las decisiones monetarias que adoptaron los países de la comunidad hace unos meses, no deben dramatizarse» y que nadie puede poner en duda los deseos de Alemania de que la Comunidad Europea adopte una actitud de solidaridad. Eso sí, para fijar su criterio sobre el problema planteado, indicó que la República Federal «tiene la convicción de que está en el interés de Europa el llegar a una justa reconciliación con los Estados Unidos».

Tensiones entre NORTEAMERICA Y COLOMBIA

Consecuencia de la decisión del Senado USA al cortar la ayuda exterior

En Bogotá se dice que España no debe desaprovechar las fecundas posibilidades que ha creado la nueva situación

BOGOTÁ, 2 (Del corresponsal de PYRESA, RICARDO DE ULIA).— Terminó su pena ni gloria, para nosotros, la era omnipotente del dólar. Con esta amarga sentencia, el influente periódico "El Espectador", de Bogotá ha decretado en un energético artículo editorial la separación del patrimonio morganático entre la imperial moneda norteamericana y el plebeyo y pobre peso colombiano.

La causa de este áspero divorcio no es otra que la decisión del Senado de los Estados Unidos que ha puesto fin a la ayuda económica exterior, considerablemente mermada de un tiempo a esta parte. Bajo el crudo enunciado "El último capítulo de una amistad", el editorialista del gran diario de Bogotá no hace sino reflejar el sentimiento de despecho con que la opinión pública, y de un modo más matizado, el gobierno de Colombia, han reaccionado ante la rigurosa medida de los impulsivos legisladores "gringos".

LA OPCION ESPAÑOLA. Aquí se dice asimismo que España no debe desaprovechar las fecundas posibilidades y oponer de la nueva situación y con motivo de la reciente visita a Bogotá del Ministro Fontana Codina, para asistir a las reuniones de los gobernadores latinoamericanos ante el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, un prestigioso escritor alaba en "El tiempo" el rasgo español de solidaridad con los pueblos de su estirpe y expresó la esperanza de que las cuantiosas reservas de divisas que atesora España se convirtieran en un instrumento eficaz para impulsar y facilitar el comercio entre las dos orillas del mundo hispanico y el desarrollo de las naciones hispanoamericanas.

TENSIONES ENTRE BOGOTÁ Y WASHINGTON. Sea lo que fuere, no extraña cualquier explosión en este país si se considera que la renuncia del Congreso de Washington frente al pacto cafetero, —convenio del que depende la voluminosa exportación de café colombiano al mercado estadounidense, revelaba ya un ánimo egoísta e insolidario que solo tenía una mitigadora compensación en forma de prestamos. Con el pacto cafetero en el aire y, ahora, con lo que el viento se llevó, la ayuda externa que ya estaba en el alero, se comprende que "El espectador" advierta a los pueblos

Carta del Embajador de España en Washington al Senador Fulbright

Expresa su «completo desacuerdo» con ciertas expresiones referidas a España

WASHINGTON, 2 (Efe).—El Embajador de España en Washington, Jaime Argüelles Armada, expresó hoy su "completo desacuerdo" con ciertas expresiones referidas a España, hechas por el Presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado norteamericano, William Fulbright. En una carta dirigida hoy al senador Fulbright, Argüelles se refiere concretamente a la calificación de España como país recipiendario de "ayuda" de los Estados Unidos, y también a la acusación del citado senador de que los países que se abstuvieron en la votación de la resolución albanesa en la O.N.U. durante el debate sobre China habían mostrado "una actitud de ingratitud".

Argüelles resume la sesión de la Asamblea General del 25 de octubre pasado donde se votó en siete ocasiones sucesivamente sobre el ingreso de China Continental y la expulsión de Formosa de la organización. Esta larga lista de votos emitidos en la Asamblea General de las Naciones Unidas el 25 de octubre sobre el tema de China, creo que ha sido reflejado en forma simplista por sus palabras y las listas de los países enumerados en el record del Congreso. Los votos importantes ese día —en otras palabras, los votos que hicieron entrar a la República Popular de China en las Naciones Unidas y expulsaron a Taiwan infligiendo una derrota política a la posición de los Estados Unidos— fueron el segundo y el tercero. El último voto sobre el proyecto de resolución ofrecido por Albania estaba prácticamente ya decidido cuando el voto de la mayoría de dos tercios fue derrotado por 55 votos a favor y 59 en contra. La abstención de España en el voto de la resolución albanesa fue lógica desde el momento en que el Gobierno español estuvo dispuesto a aceptar la entrada de la República Popular de China en las Naciones Unidas y opuesto a la expulsión de Taiwan. Cuando usted está de acuerdo con uno de los términos de una propuesta y rechaza el otro, lo lógico es abstenerse, especialmente cuando, como ya he dicho, el asunto había sido decidido. Existe otro aspecto sobre el que me gustaría comentar. La tesis de la última parte de su discurso está clara para mí, y siento decirle que sigue estando clara a pesar de sus comentarios en los programas de televisión "Ante la nación" del domingo: Hay países que reciben "ayuda" de los Estados Unidos y por consiguiente deberían votar en cualquier tema internacional de acuerdo con los deseos de los Estados Unidos. Déjeme decirle, mi querido senador, que es equivocado enumerar a España en esta categoría de países que España no recibe "ayuda" de los Estados Unidos; España no tiene con los Estados Unidos un "convenio de ayuda". España tiene con su país un acuerdo de amistad y cooperación y estas palabras significan realmente lo que ellas dicen. El acuerdo se refiere en efecto a la cooperación en varios campos de interés mutuo. Si hay "ayuda" de los Estados Unidos a España, es a cambio de la ayuda que los Estados Unidos reciben de España. El concepto que se desprende de su discurso de dólares contra votos no ha sido discutido durante nuestras últimas negociaciones. Afectuosamente, Jaime Argüelles.

El Ayuntamiento de Hamburgo se propone elevar en un cien por cien el impuesto canino

Con este motivo se manifestaron en señal de protesta «hasta los perros»

HAMBURGO, 1 (Efe).— En la «pradera» de las protestas democráticas, entre la estación hamburguesa de Dammtor y el edificio de la universidad Hanseatica, se celebró ayer la anunciada gran concentración de amos de perros acompañados de sus fieles canes, que subrayaron, con fuertes ladridos, los discursos de sus dueños y mantenedores, 3.500 ciudadanos expusieron sus conclusiones contra el Alcalde-Presidente.

El Ayuntamiento de Hamburgo se propone elevar en un cien por cien el impuesto canino, lo que ha producido indignación en esta ciudad, en la que hay registrados 41.800 canes como contribuyentes, o más propiamente, sus «señoritos» y «señoritas», que así se denomina en alemán a los amos de perros.

Además de los argumentos fundamentales de tipo económico, los manifestantes, que en todo momento acreditaron serenidad, sin dejarse arrastrar por la tentación de echarle los perros al Burgomaestre, defendieron una idea que ha encontrado en Hamburgo general aceptación en círculos políticos y centros filantrópicos.

Los manifestantes advierten a los poderes públicos que un elevado porcentaje de dueños de perros son personas ancianas, inválidas e inválidos, cuyo único perro en este mundo es el fiel perro que les guía y protege. El Alcalde y los consejeros, a juicio de los indignados ciudadanos, observan una actitud inhumana, porque frente a las innumerables contaminaciones del aire y del agua, nada representa la basura canina depositada en las calles de Hamburgo. A esto, el Ayuntamiento aduce un dato de réplica: los canes de Hamburgo defecan en el pavimento urbano 4.500 toneladas de excremento anualmente.

Presentación del Fiat 128 y el Alfa-Sud de 1.286 c.c.

Novedades del 53 Salón Internacional del Automóvil de Turín

Por primera vez participará la industria automovilística japonesa

ROMA, 2. (Del corresponsal de PYRESA, ALEJANDRO PISTOLESI).— Mañana, miércoles, se inaugurará oficialmente en Turín el 53 Salón Internacional del Automóvil. Las grandes novedades de esta manifestación, por lo que se refiere a la industria italiana, quedan resumidas en la presentación de dos nuevos modelos: el Fiat 128 "Copé" y el Alfa-Sud de 1.286 centímetros cúbicos (cinco plazas, 150 Km. de velocidad y precio equivalente a unas ciento treinta mil pesetas), que será el primer coche de turismo producido por la nueva gran factoría que la antigua casa de coches de lujo y de carreras acaba de montar en el sur de Italia con el fin de participar en la creación de nuevos puestos de trabajo en las regiones deprimidas del país. La iniciativa, sufragada por el Estado a través del capital público del "IRI", forma parte del programa general de industrialización del sur, encaminado a fijar en esas regiones la mano de obra que ahora alimenta, en exceso, las corrientes de emigración laboral hacia el norte de la península y hacia otros países. Los primeros coches Alfa-Sud empezarán a salir de la fábrica de Pomigliano D'Arco dentro de cinco meses.

los están haciendo para intentar resolver o disminuir dos grandes problemas: 1).—El de la seguridad del vehículo, que consiste en conseguir que se reduzcan cada vez más las consecuencias físicas que en caso de accidente pueden sufrir el conductor y demás ocupantes del coche, y 2).—El de la contaminación del aire, con reducción de la cantidad de anhídrido carbónico que se respira en las poblaciones a causa de la combustión de los carburantes. Agnelli especificó que cuando se estudia el proyecto de un nuevo coche, están en juego, para la solución de ambos problemas, cifras que oscilan entre el cinco y el treinta por ciento de los gastos generales de cada proyecto.

personajes. Desde entonces habían proseguido sin cesar las pesquisas para comprobar la veracidad de los informes obtenidos, tanto en el extranjero como en el país, y completarlos eventualmente. Como resultado de esta investigación se ha procedido a la detención de los ex-ministros Mamun Tahiri, que desempeñó sucesivamente las carteras de Hacienda y de Enseñanza Superior; Mohamed Yalidi, de Comercio, Industria, Minas y Marina Mercante; Abdelkrim Lazrak, de Hacienda, y Abdelhamid Kriem, de Turismo, así como de Adbealz Benchukur y Driss Bel Bachir, que ocuparon elevados puestos en la Administración. La Dirección de Seguridad continúa su labor y oportunamente se publicarán las conclusiones del caso.

NOVEDADES JAPONESAS. Otra novedad muy importante en este 53 Salón Internacional de Turín nos la brinda la industria automovilística japonesa, presente por vez primera aquí, con un número muy elevado de nuevos modelos, todos ellos extraordinariamente interesantes. Con una rueda de prensa del presidente de la Fiat, Gianni Agnelli, concluyó hoy la visita que los periodistas y operadores del sector, en espera de los actos oficiales de mañana, realizaron de forma privada a los varios pabellones del salón. Entre los numerosos temas tratados se ha hablado también de los gastos cada vez mayores que las casas productoras de automóvi-

personajes. Desde entonces habían proseguido sin cesar las pesquisas para comprobar la veracidad de los informes obtenidos, tanto en el extranjero como en el país, y completarlos eventualmente. Como resultado de esta investigación se ha procedido a la detención de los ex-ministros Mamun Tahiri, que desempeñó sucesivamente las carteras de Hacienda y de Enseñanza Superior; Mohamed Yalidi, de Comercio, Industria, Minas y Marina Mercante; Abdelkrim Lazrak, de Hacienda, y Abdelhamid Kriem, de Turismo, así como de Adbealz Benchukur y Driss Bel Bachir, que ocuparon elevados puestos en la Administración. La Dirección de Seguridad continúa su labor y oportunamente se publicarán las conclusiones del caso.

personajes. Desde entonces habían proseguido sin cesar las pesquisas para comprobar la veracidad de los informes obtenidos, tanto en el extranjero como en el país, y completarlos eventualmente. Como resultado de esta investigación se ha procedido a la detención de los ex-ministros Mamun Tahiri, que desempeñó sucesivamente las carteras de Hacienda y de Enseñanza Superior; Mohamed Yalidi, de Comercio, Industria, Minas y Marina Mercante; Abdelkrim Lazrak, de Hacienda, y Abdelhamid Kriem, de Turismo, así como de Adbealz Benchukur y Driss Bel Bachir, que ocuparon elevados puestos en la Administración. La Dirección de Seguridad continúa su labor y oportunamente se publicarán las conclusiones del caso.

HUMOR



—Estoy dudando entre ésto y una gorra a cuadros.

RABAT: Detención de cuatro ex-ministros y dos altos funcionarios Acusados de cohecho y tráfico de influencia

IMPPLICADAS EMPRESAS EXTRANJERAS. De fuente oficial no se indica en qué consiste exactamente el asunto que ha originado la investigación policial. Parece que se trata de malversación de fondos y de negocios sucios con empresas extranjeras que tienen inversiones o relaciones financieras y económicas con Marruecos, con posibles repercusiones o ramificaciones en Francia y en los Estados Unidos.

Cabe recordar, a este respecto, que recientemente se habló de una personalidad relevante —el Secretario General del Ministerio de Justicia— y de varios magistrados destituidos y colocados en residencia vigilada por presuntas irregularidades. Luego estalló el caso del Administrador-Delegado de la Sociedad Petrolífera "Samir", Paul Chana, de origen judío, acusado de una operación fraudulenta, por valor de muchos millones, a propósito de un contrato con una compañía americana. Paul Ohana se encontraba en París cuando se descubrió el manejo y se ha refugiado en Israel para librarse de la extradición. Ahora, en fin, sale a relucir un "affaire" mayúsculo en el que están implicados estos seis importantes personajes.

El Gobierno español estuvo contento de ver que su postura coincidiría con la de los Estados Unidos. Esto sucedió, si mi memoria no me falla, hace ocho años. Nuestra postura permaneció sin cambio a través de los años y usted debe estar interesado en conocer, señor senador, que en la Asamblea General de 1970 España fue el único país europeo que votó en contra de la resolución albanesa.

No necesito explicar cómo la situación cambió radicalmente en 1971. Usted lo sabe muy bien. Pero sería útil si menciono aquí cómo el tema fue decidido a través de siete votos diferentes: A continuación el Embajador

El Gobierno español estuvo contento de ver que su postura coincidiría con la de los Estados Unidos. Esto sucedió, si mi memoria no me falla, hace ocho años. Nuestra postura permaneció sin cambio a través de los años y usted debe estar interesado en conocer, señor senador, que en la Asamblea General de 1970 España fue el único país europeo que votó en contra de la resolución albanesa.

No necesito explicar cómo la situación cambió radicalmente en 1971. Usted lo sabe muy bien. Pero sería útil si menciono aquí cómo el tema fue decidido a través de siete votos diferentes: A continuación el Embajador

Huelga del personal de las líneas aéreas marroquíes

CASABLANCA, 2. (Efe-Upi).— Todo el personal de las líneas aéreas marroquíes "Royal Air Maroc" se ha declarado hoy en huelga en solicitud de aumento de salarios y mejora de las condiciones de trabajo. La huelga ha paralizado el tráfico civil aéreo del país.